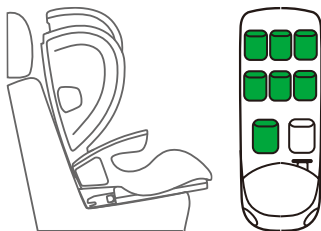
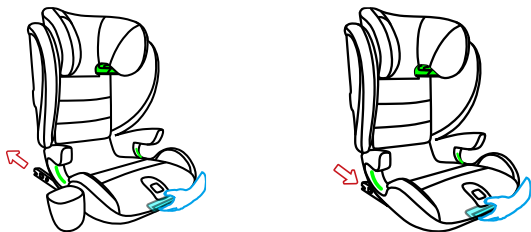
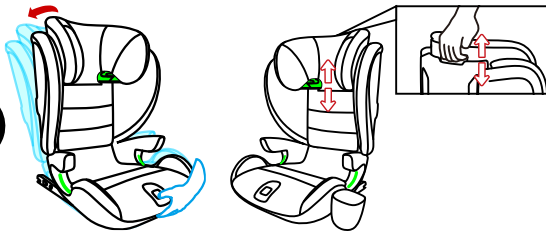


PL.....	4
EN.....	8
DE.....	12
RO.....	17
CZ.....	22
SK.....	26
FR.....	30
ES.....	34
IT.....	39
LT.....	43
LV.....	47
ET.....	52
BG.....	56
HU.....	61

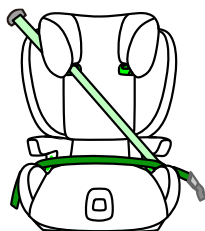
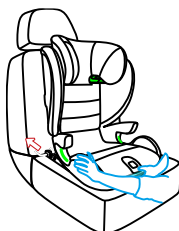
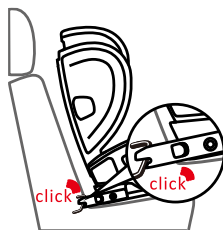
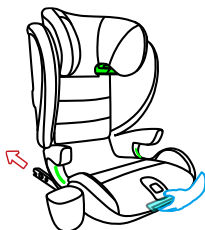
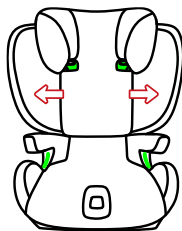
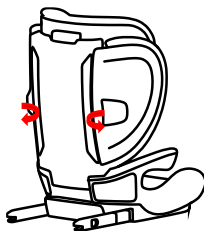
mPTech Sp. z o.o.
ul. Nowogrodzka 31
00-511 Warszawa
Polska

Tel.: (+48 71) 71 77 400
E-mail: cc@kidnort.com
www.kidnort.com
Nr partii: **613246**

Model: DS-010447 / DS-010547 / DS-010647

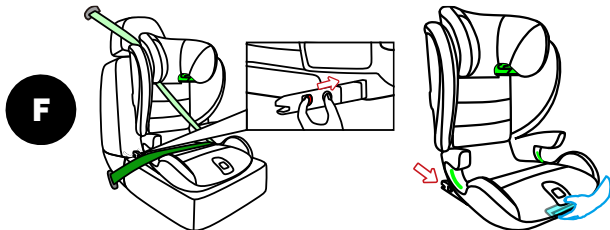
A**B****C**

D



E



**PL****UWAGA**

Jest to samochodowy fotelik dziecięcy i-Size. Został zatwierdzony zgodnie z Regulaminem nr 129 Europejskiej Komisji Gospodarczej Organizacji Narodów Zjednoczonych do stosowania głównie na „miejscach siedzących i-Size”, zgodnie ze wskazaniem producentów pojazdów w instrukcji obsługi pojazdu. W razie wątpliwości należy skonsultować się z producentem fotelika lub sprzedawcą.

Nie należy używać fotelika na miejscach siedzących, na których zainstalowana jest aktywna czołowa poduszka powietrzna.

**WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE
BEZPIECZEŃSTWA**

Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje na temat użytkowania produktu – przeczytaj ją uważnie **przed** montażem fotelika i zachowaj na przyszłość. Nieprawidłowy montaż może stanowić zagrożenie dla Twojego dziecka.

- Aby prawidłowo używać poduszki powietrznej w połączeniu z siedzeniem, przeczytaj instrukcję obsługi pojazdu.
- Informacje o odpowiednich pozycjach w samochodzie można znaleźć w instrukcji obsługi pojazdu.
- Zalecamy użycie i sprawdzenie montażu, dostępnej przestrzeni w pojeździe i pozycji dziecka, aby sprawdzić, czy fotelik jest odpowiedni w Twojej sytuacji.
- Fotelik można zamontować przodem do kierunku jazdy za pomocą mocowania ISOFIX w pojeździe wyposażonym w punkty mocowania ISOFIX, w połączeniu z 3-punktowym pasem

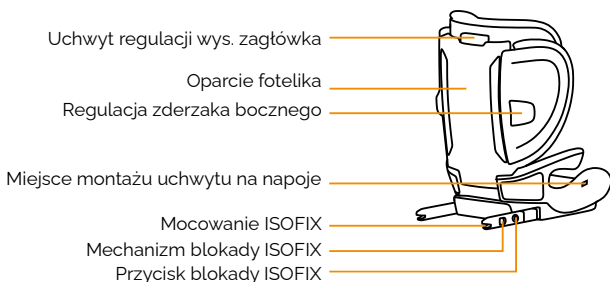
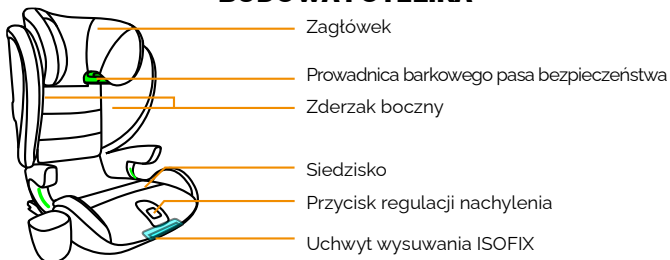
homologowanym zgodną z regulaminem ECE R-16 lub innym. Jeżeli w pojeździe nie jest dostępne mocowanie ISOFIX, fotelik można montować przodem do kierunku jazdy za pomocą 3-punktowego pasa, posiadającego homologację zgodną z regulaminem ECE R-16 lub innym.

- Produkt dopuszczony jest do stosowania przy wzroście od 100 cm do 150 cm.
- W przypadku stosowania u osób o wzroście od 135 cm do 150 cm, fotelik może nie pasować do wszystkich pojazdów ze względu na niskie położenie dachu pojazdu.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy 3-punktowy pas bezpieczeństwa nie jest uszkodzony i skręcony oraz czy jest dobrze zamocowany.
- W przypadku użytkowania bez podłączonych punktów mocowania ISOFIX, fotelik powinien być zawsze przytrzymywany pasem pojazdu, gdy jest przewożony bez dziecka.
- Gdy dziecko jest wyższe niż 150 cm lub jego ramiona przekraczają najwyższą pozycję prowadnic pasa barkowego, fotelik należy wymienić na odpowiedni dla wyższych dzieci.
- W razie wypadku fotelik należy wymienić, choć może wyglądać na nieuszkodzony. Jeżeli zdarzy Ci się kolejny wypadek, fotelik może nie być w stanie ochronić Twojego dziecka w takim stopniu, w jakim został zaprojektowany.
- Zapobiegaj uwięzieniu lub obciążeniu fotelika przez bagaż, siedzenia lub trzaskanie drzwiami.
- Nie rozbieraj fotelika na części, które nie są przeznaczone do demontażu, modyfikowania lub dodawania jakiegokolwiek części do fotelika. Gwarancja zostanie unieważniona w przypadku użycia nieoryginalnych części lub akcesoriów.
- Nigdy nie zostawiaj dziecka w foteliku bez opieki.
- Upewnij się, że wszyscy pasażerowie zostali poinformowani o tym, jak wypuścić dziecko z fotelika w sytuacji awaryjnej.
- Upewnij się, że bagaż lub inne przedmioty są odpowiednio zabezpieczone. Niezabezpieczony bagaż może w razie wypadku spowodować poważne obrażenia pasażerów.
- Nigdy nie używaj fotelika bez pokrowca.
- Nie używaj fotelika dłużej niż 6 lat. Ze względu na starzenie się jakość materiału może ulec zmianie.
- Nie używaj fotelika w domu. Nie został on zaprojektowany do użytku domowego i można go używać wyłącznie w pojeździe.

- Po zamontowaniu fotelika dziecięcego w samochodzie sprawdź wszystkie obszary, w których fotelik dziecięcy może dotykać wnętrza samochodu. Zalecamy użycie osłony ochronnej w tych miejscach, aby uniknąć przetarć lub odbarwień wnętrza pojazdu. Szczególnie w pojazdach z wnętrzem skórzanym lub drewnianym.

Wzrost	Kierunek instalacji	Metoda instalacji
100-150 cm	Przodem do kierunku jazdy	3-punktowy pas samochodowy
100-150 cm	Przodem do kierunku jazdy	3-punktowy pas samochodowy + ISOFIX

BUDOWA FOTELIKA



UŻYTKOWANIE

A. Miejsce instalacji w samochodzie

Fotelik przeznaczony jest wyłącznie do montażu przodem do kierunku jazdy. Nie należy instalować fotelika na miejscach siedzących, na których zainstalowana jest aktywna czołowa poduszka powietrzna.

Miejsca oznaczone na zielono nadają się do montażu fotelika, jeśli wyposażone są w 3-punktowe pasy bezpieczeństwa.

B. Korzystanie z systemu ISOFIX

Pociągnij uchwyt wysuwania ISOFIX do siebie żeby wysunąć mocowanie ISOFIX z tyłu fotelika. Popchaj uchwyt żeby mocowanie schować.

C. Regulacja fotelika

Wciśnij przycisk regulacji nachylenia, chwyć za zagłówkę – przesuwając oparciem w przód i tył wyreguluj kąt nachylenia oparcia. Chwyć za uchwyt regulacji wysokości zagłówka i poruszając nim w górę lub dół ustaw wysokość zagłówka odpowiednią do wzrostu dziecka. Prowadnica barkowego pasa bezpieczeństwa powinna znajdować się lekko nad ramionami dziecka.

Pociągnij za regulację zderzaka bocznego (Side Impact Protection), następnie przesuwaj zderzakami na boki żeby dostosować ich rozstawienie do wnętrza w samochodzie. Zderzaki można regulować niezależnie.

D. Montaż fotelika

Pociągnij za uchwyt wysuwania ISOFIX żeby wysunąć mocowanie ISOFIX, następnie połącz mocowanie z punktami mocowania ISOFIX znajdującymi się między oparciem a miejscem do siedzenia w siedzeniu samochodu do momentu usłyszenia kliknięcia. Gdy wskaźnik na mechanizmie blokady mocowania pokazuje zielony kolor, oznacza to, że montaż został wykonany prawidłowo.

Dosun siedzisko do oparcia siedzenia samochodu, upewnij się, że oparcie fotelika przylega do oparcia siedzenia samochodu. Popchaj uchwyt wysuwania ISOFIX żeby wsunąć nadmiar mocowania ISOFIX do wnętrza fotelika. W razie potrzeby wyreguluj wysokość zagłówka w siedzeniu samochodowym.

E. Sadzanie dziecka

Sadzając dziecko w foteliku upewnij się, że wysokość zagłówka oraz kąt nachylenia oparcia są odpowiednio ustawione, Umieść dziecko na

siedzisku i zapnij 3-punktowe pasy bezpieczeństwa, następnie przeprowadź barkową część pasa przez prowadnicę w zagłówniku fotelika, a biodrową część pasa przez prowadnice przy siedzisku. Upewnij się, że pasy nie są poskręcane.

Poprowadzenie pasów samochodowych w inny sposób niż przez dedykowane prowadnice w krzesetku jest niebezpieczne i może prowadzić do poważnych urazów.

F. Demontaż fotelika

Odepnij fotelik z 3-punktowych pasów bezpieczeństwa. Wciśnij przycisk blokady mocowania ISOFIX, a drugim palcem przesunij mechanizm blokady ISOFIX żeby odłączyć mocowanie ISOFIX od punktów mocowania w siedzeniu samochodu. Wskaźnik na mechanizmie blokady mocowania powinien pokazywać czerwony kolor. Popchaj uchwyt wysuwania ISOFIX żeby wsunąć mocowanie ISOFIX do wnętrza fotelika. Wyjmij fotelik z pojazdu.

CZYSZCZENIE

- Pokrowiec po wypraniu należy pozostawić do wyschnięcia położony na płasko
- Pokrowca nie należy nadmiernie wyciskać, ani nie skręcać, bo może to pozostawić ślady
- Czyszcząc pokrowiec stosuj się do oznaczeń umieszczonych na wszytej w niego metce
- Korpus fotelika można myć wodą z mydłem wilgotną ściereczką lub gąbką.

EN

NOTE

An i-Size child car seat. Approved in accordance with Regulation No. 129 of the United Nations Economic Commission for Europe for use primarily in "i-Size seating positions", as indicated by the vehicle manufacturers in the vehicle manual. If in doubt, consult the car seat manufacturer or retailer.

Do not use the seat in seating positions where an active frontal airbag is installed.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

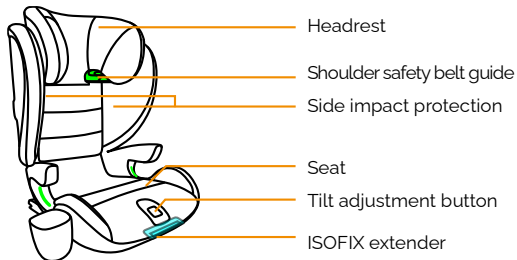
This user instruction contains important information on the use of the product - read it carefully before installing the seat and keep it for future reference. Incorrect installation may pose a threat to your child.

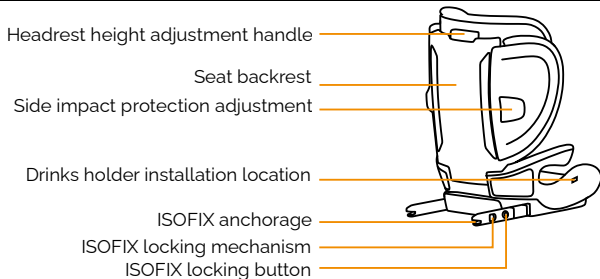
- For the correct use of the airbag in combination with the seat, please read the vehicle manual.
- Please refer to your vehicle manual for the correct positions in your vehicle.
- We recommend checking the installation method, available space in the vehicle and the position of the child to make sure that the seat is suitable in your case.
- The seat can be installed forward-facing using the ISOFIX anchorage in a vehicle equipped with ISOFIX anchor points, in combination with a 3-point car belt approved in accordance with ECE R-16 or other regulations. If no ISOFIX anchorage is available in your vehicle, the seat can be installed forward-facing with a 3-point car belt, approved in accordance with ECE R-16 or other regulations.
- The product is approved for heights from 100 cm to 150 cm.
- In the case of people from 135 cm to 150 cm tall, the seat may not fit all vehicles due to the low position of the vehicle roof.
- Before each use, make sure that the 3-point car belt is not damaged or twisted and that it is securely fastened.
- When the ISOFIX anchor points are not used, the seat should always be restrained by the vehicle belt when transported without the child.
- When the child is taller than 150 cm or its shoulders exceed the highest position of the shoulder belt guides, a seat suitable for taller children must be used.
- In the event of an accident, the seat must be replaced, even though it may look undamaged. In the event of another accident, the seat may not be able to protect your child as well as it was designed to.
- Prevent luggage, seats or doors from trapping or weighing down the seat.
- Do not disassemble the seat into parts that are not intended for removal or modification; do not add any elements to the seat. The warranty will be void if non-original parts or accessories are used.
- Never leave your child unattended in the seat.
- Make sure all passengers are informed how to release a child from the seat in an emergency.

- Make sure luggage or other items are properly secured. Unsecured luggage can cause serious injuries to passengers in the event of an accident.
- Never use the seat without the cover.
- Do not use the seat for more than 6 years. Due to ageing, the quality of the material may change.
- Do not use the seat at home. The seat is not designed for home use and can only be used in a vehicle.
- After installing the child seat in the car, check all areas where the seat may come into contact with the interior of the car. We recommend using a protective cover in such areas to avoid abrasion or discolouration of the vehicle interior. Especially in vehicles with leather or wood interiors.

Height	Direction of installation	Installation method
100-150 cm	Forward-facing	3-point car belt
100-150 cm	Forward-facing	3-point car belt + ISOFIX

SEAT ELEMENTS





USE

A. Installation place in the car

The seat is designed for forward-facing installation only. Do not install the seat in seating positions where an active frontal airbag is installed. Places marked in green are suitable for installation of the seat if equipped with 3-point car belts.

B. Using the ISOFIX system

Pull the ISOFIX extender to get the ISOFIX anchorage out of the back of the seat. Push the handle to retract the anchorage.

C. Adjusting the seat

Press the tilt adjustment button, grasp the headrest - move the backrest back and forth to adjust the angle of the backrest.

Grasp the headrest height adjustment handle and move it up or down to adjust the height of the headrest to suit your child.

The shoulder safety belt guide should be slightly above your child's shoulders.

Pull the side impact protection handle and move the side bolsters sideways to adjust the spacing between the bolsters in the car. The side bolsters can be adjusted independently.

D. Seat installation

Pull the ISOFIX extension handle to get the ISOFIX anchorage out, connect the anchorage to the ISOFIX anchor points located between the backrest and the vehicle seat until you hear a click.

When the indicator on the locking mechanism shows green, it means that the installation is completed correctly.

Push the seat against the backrest of the car seat, making sure that the backrest of the seat rests against the backrest of the car seat. Push the ISOFIX extension handle to slide the excess ISOFIX anchorage into the seat. If necessary, adjust the height of the headrest.

E. Positioning your child

When placing your child in the seat, make sure the height of the headrest and the tilt angle of the seat are correctly adjusted; place your child on the seat and fasten the 3-point car belt, then feed the shoulder part of the belt through the seat headrest guide and the lap part of the belt through the seat guide. Make sure the belts are not twisted.

Feeding the car belts in any other way than through the dedicated guides in the seat is dangerous and can lead to serious injury.

F. Removing the seat

Detach the seat from the 3-point car belts. Press the ISOFIX anchorage lock button and with your other finger move the ISOFIX lock mechanism to disconnect the ISOFIX anchorage from the vehicle seat anchor points. The indicator on the anchorage lock mechanism should be red. Push the ISOFIX extender to slide the ISOFIX anchorage into the seat. Remove the seat from the vehicle.

CLEANING:

- After washing, the cover should be left to dry lying flat.
- The cover should not be squeezed excessively or twisted, as this may leave marks.
- When cleaning the cover, follow the instructions on the label sewn into it.
- The body of the seat can be washed with soapy water using a damp cloth or sponge.

DE

ACHTUNG

Dies ist ein i-Size-Kinderautositz. Er wurde gemäß der Regelung Nr. 129 der Wirtschaftskommission der Vereinten Nationen für Europa für

die Verwendung in erster Linie in "i-Size- Sitzplätzen" genehmigt, gemäß den Angaben der Fahrzeughersteller im Fahrzeughandbuch. Bei Zweifel wenden Sie sich bitte an den Sitzhersteller oder den Händler.

Verwenden Sie den Sitz nicht auf Sitzplätzen, bei denen ein aktiver Frontairbag eingebaut ist.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

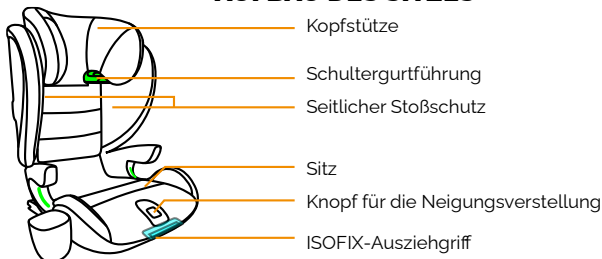
Die vorliegende Anleitung enthält wichtige Informationen zur Verwendung des Produkts - lesen Sie sie **vor** der Montage des Kindersitzes sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Die unsachgemäße Montage kann eine Gefahr für Ihr Kind darstellen.

- Für die korrekte Verwendung des Airbags in Kombination mit dem Kindersitz lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung des Fahrzeugs.
- Informationen zu den richtigen Positionen im Fahrzeug finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs.
- Wir empfehlen, die Verwendung und die Montage, den verfügbaren Platz im Fahrzeug und die Position des Kindes zu überprüfen, um festzustellen, ob der Kindersitz für Ihre Situation geeignet ist.
- Der Sitz kann in Fahrtrichtung mit einer ISOFIX-Verankerung in einem mit ISOFIX-Verankerungspunkten ausgestatteten Fahrzeug in Kombination mit einem nach ECE R-16 oder anderen Vorschriften zugelassenen Dreipunktgurt eingebaut werden. Wenn in Ihrem Fahrzeug keine ISOFIX-Verankerung vorhanden ist, kann der Sitz in Fahrtrichtung mit einem 3-Punkt-Gurt, der nach ECE R-16 oder anderen Vorschriften zugelassen ist, eingebaut werden.
- Das Produkt ist für eine Körpergröße zwischen 100 cm und 150 cm zugelassen.
- Bei der Verwendung für Personen mit einer Körpergröße zwischen 135 cm und 150 cm passt der Sitz aufgrund der niedrigen Position des Fahrzeugdachs möglicherweise nicht in alle Fahrzeuge.
- Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass der 3-Punkt-Gurt nicht beschädigt oder verdreht ist und dass er sicher befestigt ist.

- Wenn der Kindersitz ohne angeschlossene ISOFIX-Verankerungspunkte verwendet wird, sollte er immer mit dem Fahrzeuggurt gesichert werden, wenn er ohne das Kind transportiert wird.
- Wenn das Kind größer als 150 cm ist oder seine Schultern die höchste Position der Schultergurtführungen überschreiten, muss der Sitz durch einen für größere Kinder geeigneten Sitz ersetzt werden.
- Im Falle eines Unfalls muss der Sitz ausgetauscht werden, auch wenn er unbeschädigt aussieht. Bei einem weiteren Unfall kann der Kindersitz Ihr Kind möglicherweise nicht mehr so gut schützen, wie er ursprünglich vorgesehen war.
- Verhindern Sie, dass der Sitz durch Gepäck, Sitze oder zuschlagende Türen eingeklemmt oder belastet wird.
- Zerlegen Sie den Sitz nicht in Teile, die nicht für die Demontage vorgesehen sind, verändern Sie ihn nicht und fügen Sie ihm keine Teile hinzu. Die Garantie erlischt, wenn Nicht-Originalteile oder Zubehör verwendet werden.
- Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt im Sitz sitzen.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Fahrzeuginsassen darüber unterrichtet wurden, wie das Kind im Notfall aus dem Sitz zu befreien ist.
- Vergewissern Sie sich, dass Gepäck oder andere Gegenstände ordnungsgemäß gesichert sind. Ungesichertes Gepäck kann im Falle eines Unfalls zu schweren Verletzungen der Fahrzeuginsassen führen.
- Verwenden Sie den Sitz niemals ohne Bezug.
- Verwenden Sie den Sitz nicht länger als 6 Jahre. Aufgrund der Alterung kann sich die Qualität des Materials verändern.
- Verwenden Sie den Sitz nicht zu Hause. Er ist nicht für den Gebrauch zu Hause entwickelt worden und kann ausschließlich in einem Fahrzeug verwendet werden.
- Prüfen Sie nach dem Einbau des Kindersitzes in das Fahrzeug alle Bereiche, in denen der Kindersitz den Fahrzeuginnenraum berühren kann. Wir empfehlen, an diesen Stellen einen Schutzbezug zu verwenden, um Abrieb oder Verfärbungen des Fahrzeuginnenraums zu vermeiden. Dies gilt insbesondere für Fahrzeuge mit Leder- oder Holzinneausstattung.

Körpergröße	Richtung der Montage	Montageart
100-150 cm	In Fahrtrichtung	3-Punkt- Sicherheitsgurt
100-150 cm	In Fahrtrichtung	3-Punkt- Sicherheitsgurt+ ISOFIX

AUFBAU DES SITZES



BENUTZUNG

A. Montagestelle im Fahrzeug

Der Kindersitz ist nur für die Montage in Fahrtrichtung vorgesehen. Der Kindersitz darf nicht auf Sitzplätzen eingebaut werden, auf denen ein aktiver Frontalairbag installiert ist.

Grün markierte Stellen sind für die Montage des Kindersitzes geeignet, wenn sie mit 3-Punkt-Gurten ausgestattet sind.

B. Verwendung des ISOFIX-Systems

Ziehen Sie den ISOFIX- Ausziehgriff zu sich hin, um die ISOFIX-Befestigung an der Rückseite des Sitzes auszufahren. Drücken Sie auf den Griff, um die Befestigung wieder einzufahren.

C. Einstellung des Kindersitzes

Drücken Sie die Taste für die Neigungsverstellung, greifen Sie die Kopfstütze - durch Hin- und Herbewegen der Rückenlehne stellen Sie den Winkel der Rückenlehne ein.

Greifen Sie den Höhenverstellgriff der Kopfstütze und bewegen Sie ihn nach oben oder unten und stellen Sie die Höhe der Kopfstütze auf die Körpergröße Ihres Kindes ein. Die Schultergurtführung sollte sich etwas oberhalb der Schultern des Kindes befinden.

Ziehen Sie an der Einstellung des Seitenschutzes (Side Impact Protection, SIP) und verschieben Sie die Seitenpuffer, um ihren Abstand zum Fahrzeug einzustellen. Die Seitenpuffer können unabhängig voneinander eingestellt werden.

D. Montage des Kindersitzes

Ziehen Sie am ISOFIX- Ausziehgriff, um die ISOFIX-Verankerung auszufahren, und verbinden Sie dann die Verankerung mit den ISOFIX-Verankerungspunkten zwischen der Rückenlehne und dem Fahrzeugsitz, bis Sie ein Klicken hören. Wenn die Anzeige am Verriegelungsmechanismus der Befestigung grün zeigt, bedeutet dies, dass die Montage korrekt durchgeführt wurde.

Drücken Sie den Sitz gegen die Rückenlehne des Fahrzeugsitzes und achten Sie darauf, dass die Rückenlehne des Kindersitzes an der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes anliegt. Drücken Sie den ISOFIX-Ausziehgriff, um die überschüssige ISOFIX-Verankerung in den Sitz zu schieben. Falls erforderlich, stellen Sie die Höhe der Kopfstütze im Fahrzeugsitz ein.

E. Einsetzen des Kindes

Stellen Sie beim Einsetzen des Kindes sicher, dass die Kopfstützenhöhe und der Rückenlehnenwinkel richtig eingestellt sind. Setzen Sie das Kind auf den Sitz und legen Sie den 3-Punkt-Sicherheitsgurt an. Führen Sie dann den Schultergurt durch die Gurtführung in der Kopfstütze und den Beckengurt durch die Gurtführung am Sitz. Achten Sie darauf, dass die Gurte nicht verdreht sind.

Das Führen der Fahrzeugsicherheitsgurte auf eine andere Weise als durch die dafür vorgesehenen Führungen im Sitz ist gefährlich und kann zu schweren Verletzungen führen.

F. Ausbauen des Kindersitzes

Lösen Sie den Kindersitz aus den 3-Punkt- Sicherheitsgurten. Drücken Sie den Verriegelungsknopf der ISOFIX-Verankerung und drücken Sie mit dem anderen Finger auf den ISOFIX-Verriegelungsmechanismus, um die ISOFIX-Verankerung von den Verankerungspunkten des Fahrzeugsitzes zu lösen. Die Anzeige am Verriegelungsmechanismus der Verankerung muss rot zeigen. Drücken Sie den ISOFIX-Ausziehgriff, um die ISOFIX- Verankerung in den Sitz zu schieben. Entfernen Sie den Kindersitz aus dem Fahrzeug.

REINIGUNG

- Nach dem Waschen sollte man den Bezug flach liegend trocknen lassen.
- Der Bezug sollte nicht zu stark gequetscht oder gedreht werden, da dies Spuren hinterlassen kann.
- Beachten Sie bei der Reinigung des Bezuges die Hinweise auf dem im Bezug eingnähten Etikett
- Der Sitzkörper kann mit Seifenwasser und einem feuchten Tuch oder Schwamm gewaschen werden.

RO

ATENȚIE

Acesta este un fotoliu auto pentru copii i-Size. Acesta a fost aprobat în conformitate cu Regulamentul nr. 129 al Comisiei Economice pentru Europa a Organizației Națiunilor Unite pentru utilizarea în principal pe „pozițiile de ședere i-Size”, așa cum este indicat de producătorii de vehicule în manualul de utilizare al vehiculului. Dacă aveți îndoieli, vă rugăm să contactați producătorul fotoliului sau vânzătorului.

Nu instalați fotoliul pe locurile în care este instalat un airbag frontal activ.

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Acest manual conține informații importante privind utilizarea produsului - citiți-l cu atenție **înainte de a** instala fotoliul și păstrați-l pentru consultare ulterioară. Instalarea incorectă vă poate pune copilul în pericol.

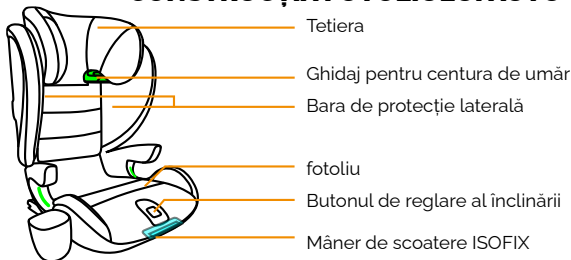
- Pentru utilizarea corectă a airbagului în combinație cu fotoliul, citiți instrucțiunile de utilizare ale autovehiculului.
- Consultați manualul de utilizare al autovehiculului pentru pozițiile relevante din autovehicul.
- Vă recomandăm să utilizați și să verificați instalarea, spațiul disponibil în vehicul și poziția copilului pentru a verifica dacă fotoliul este potrivit pentru situația dumneavoastră.
- Fotoliul poate fi instalat cu fața la direcția de mers utilizând ancorajul ISOFIX într-un vehicul echipat cu puncte de ancorare ISOFIX, în combinație cu o centură în 3 puncte aprobată conform ECE R-16 sau alte reglementări. Dacă accesoriul ISOFIX nu este disponibil pe vehicul, fotoliul poate fi montat cu fața la vehicul folosind o centură în 3-puncte aprobată cu ECE R-16 sau alte reglementări.
- Produsul este aprobat pentru înălțimi cuprinse între 100 cm și 150 cm.
- Atunci când este utilizat pentru persoane cu înălțimea cuprinsă între 135 cm și 150 cm, este posibil ca fotoliul să nu se potrivească tuturor vehiculelor din cauza poziției joase a acoperișului vehiculului.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă centura de siguranță în 3 puncte nu este deteriorată sau răsucită și dacă este bine fixată.
- Atunci când este utilizat fără puncte de ancorare ISOFIX conectate, fotoliul trebuie să fie întotdeauna imobilizat cu centura autovehiculului atunci când este transportat fără copil.
- Atunci când copilul are o înălțime mai mare de 150 cm sau umerii săi depășesc poziția cea mai înaltă a ghidajelor centurii de umăr, fotoliul trebuie înlocuit cu unul potrivit pentru copii mai înalți.
- În cazul unui accident, fotoliul trebuie înlocuit, chiar dacă nu pare deteriorat. Dacă aveți un alt accident, este posibil ca fotoliul să nu vă mai poată proteja copilul la fel de mult cum a fost proiectat.
- Împiedicați bagajele, scaunele sau ușile trântite să prindă sau să îngreuneze fotoliul.
- Nu dezasamblați fotoliul în părți care nu sunt destinate dezasamblării, modificării sau adăugării oricărei părți la fotoliu.

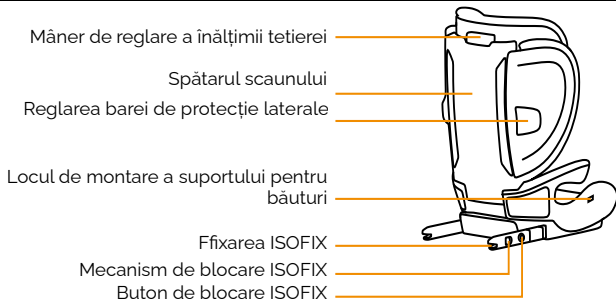
Garanția va fi invalidată în cazul în care sunt utilizate piese sau accesorii neoriginale.

- Nu lăsați niciodată copilul în fotoliu nesupravegheat.
- Asigurați-vă că toți pasagerii au fost instruiți cu privire la cum să elibereze copilul de pe fotoliu în caz de urgență.
- Asigurați-vă că bagajele sau alte obiecte sunt bine fixate. Bagajele neasigurate pot cauza răni grave pasagerilor în cazul unui accident.
- Nu utilizați niciodată fotoliul fără husă.
- Nu utilizați fotoliul pentru copii cu mai mult de 6 ani. Din cauza îmbătrânirii, calitatea materialului se poate schimba.
- Nu utilizați fotoliul în casă. Acesta nu a fost proiectat pentru uz casnic și poate fi utilizat numai într-un vehicul.
- Odată ce fotoliul pentru copii a fost instalat în mașină, verificați toate zonele în care fotoliul pentru copii poate atinge interiorul mașinii. Vă recomandăm să utilizați o inserție de protecție în aceste zone pentru a evita abraziunea sau decolorarea interiorului vehiculului. În special în cazul vehiculelor cu interior din piele sau lemn.

Înălțime	Direcția de instalare	Metoda de instalare
100-150 cm	Cu fața la direcția de mers	Centură auto de siguranță în 3-puncte
100-150 cm	Cu fața la direcția de mers	Centură auto de siguranță în 3-puncte + ISOFIX

CONSTRUCȚIA FOTOLIULUI AUTO





UTILIZARE

A. Locul de instalare în mașină

Scaunul este destinat numai montării cu fața la direcția de mers. Nu instalați scaunul pe locurile în care este instalat un airbag frontal activ. Locurile marcate cu verde sunt potrivite pentru instalarea scaunului dacă sunt echipate cu centuri de siguranță în 3 puncte.

B. Utilizarea sistemului ISOFIX

Trageți mânerul de extensie Isofix spre dvs. pentru a extinde atașamentul Isofix din partea din spate a fotoliului. Împingeți mânerul pentru a retrage suportul.

C. Reglarea fotoliului

Apăsați butonul de reglare a înclinării, apucați tetiera – deplasați spătarul înainte și înapoi pentru a regla unghiul de înclinare al spătarului.

Prindeți mânerul de reglare a înălțimii tetierei și deplasați-l în sus sau în jos, reglați înălțimea tetierei pentru a se potrivi cu înălțimea copilului. Ghidajul centurii pentru umeri trebuie să fie ușor deasupra umerilor copilului.

Trageți de reglarea barei de protecție (Side Impact Protection - protecție la impact lateral), apoi deplasați barele de protecție în lateral

pentru a regla distanța dintre ele și interiorul mașinii. Barele de protecție pot fi reglate independent.

D. Montarea fotoliului

Trageți mânerul de extensie Isofix pentru a extinde atașamentul Isofix, apoi conectați atașamentul la punctele de ancorare Isofix situate între spătar și scaunul autovehiculului până când auziți un clic în fotoliul auto până când auziți un clic. Când indicatorul de pe mecanismul de blocare a clemei este verde, înseamnă că asamblarea a fost efectuată corect.

Glisați fotoliul pe spătarul scaunului auto, asigurați-vă că spătarul scaunului auto este adiacent spătarului scaunului auto. Împingeți mânerul de evacuare ISOFIX pentru a glisa accesoriul ISOFIX în exces în fotoliu. Reglați înălțimea tetierei dacă este necesar în fotoliul auto.

E. Așezarea copilului

Când așezați copilul pe fotoliu, asigurați-vă că înălțimea tetierei și unghiul spătarului sunt reglate corect, așezați copilul pe fotoliu și fixați centura de siguranță în 3 puncte, apoi treceți secțiunea de umăr a centurii prin ghidajul din tetieră și secțiunea de poală a centurii prin ghidajele de la fotoliu. Asigurați-vă că centurile nu sunt răsucite. Ghidarea centurilor de siguranță în orice alt mod decât prin ghidajele dedicate din fotoliu este periculoasă și poate duce la vătămări grave.

F. Demontarea fotoliului

Desfaceți fotoliul de la centurile de siguranță în 3 puncte. Apăsăți butonul de blocare ISOFIX și cu celălalt deget glisați mecanismul de blocare ISOFIX pentru a deconecta încuietoarea ISOFIX de la ancorajele din fotoliul auto. Indicatorul de pe mecanismul de blocare a clemei trebuie să fie roșu. Împingeți mânerul de evacuare ISOFIX pentru a glisa accesoriul ISOFIX în exces în fotoliu. Scoateți fotoliul din vehicul.

CURĂȚARE

- După spălare, husa trebuie lăsată să se usuce așezată plat
- Husa nu trebuie să fie prea strânsă sau răsucită, deoarece acest lucru poate lăsa urme
- Când curățați husa, urmați indicațiile de pe eticheta proprie cusută

- Corpul scaunului poate fi spălat cu apă cu săpun folosind o cârpă umedă sau un burete.

CZ POZNÁMKA

Dětská autosedačka i-Size. Schválena v souladu s předpisem Evropské hospodářské komise OSN č. 129 pro použití na sedadlech vozidel kompatibilních s autosedačkami typu „i-Size“, jak je uvedeno výrobcem vozidla v návodu k obsluze. V případě pochybností se obraťte na výrobce nebo prodejce autosedačky. Autosedačku nepoužívejte na místech, kde je instalován aktivní čelní airbag.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento návod k použití obsahuje důležité informace o používání výrobku - před instalací autosedačky si jej pečlivě přečtěte a uschovejte pro budoucí použití.

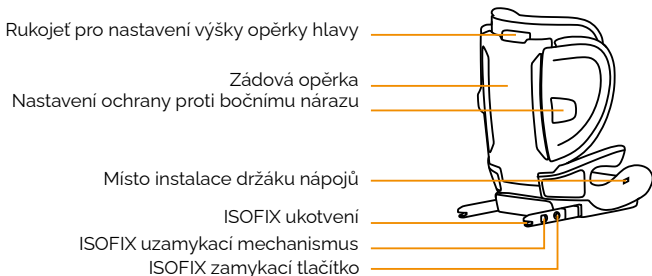
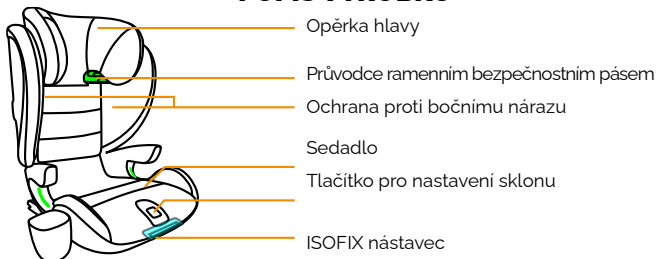
Nesprávná instalace může ohrozit vaše dítě.

- Pro správné použití airbagu v kombinaci s autosedačkou si přečtěte návod k obsluze vozidla.
- Správné polohy ve vašem vozidle naleznete v návodu k obsluze.
- Doporučujeme zkontrolovat způsob instalace, dostupný prostor ve vozidle a polohu dítěte, abyste se ujistili, že je autosedačka ve vašem případě vhodná.
- Autosedačku lze instalovat po směru jízdy pomocí úchytů ISOFIX ve vozidle vybaveném úchytnými body ISOFIX v kombinaci s 3bodovým bezpečnostním pásem schváleným podle normy ECE R-16 nebo jiných předpisů. Pokud ve vašem vozidle není k dispozici žádný kotevní úchyt ISOFIX, lze autosedačku instalovat po směru jízdy pomocí 3bodového bezpečnostního pásu schváleného v souladu s ECE R-16 nebo jinými předpisy.
- Výrobek je schválen pro děti od 100 cm do 150 cm jejich výšky.
- V případě osob vysokých 135 cm až 150 cm se autosedačka nemusí vejít do všech vozidel a to z důvodu nízké polohy střechy vozidla.

- Před každým použitím zkontrolujte, zda není 3bodový bezpečnostní pás poškozen nebo překroucen a zda je bezpečně připevněn.
- Pokud nejsou použity kotevní body ISOFIX, měla by být autosedačka při přepravě bez dítěte vždy připoutána pásem vozidla.
- Pokud je dítě vyšší než 150 cm nebo jeho ramena přesahují nejvyšší polohu vodítek ramenních pásů, je třeba použít autosedačku vhodnou pro vyšší děti.
- V případě nehody je nutné autosedačku vyměnit, i když se může zdát nepoškozená. V případě další nehody nemusí být autosedačka schopna chránit vaše dítě tak dobře, jak byla navržena.
- Zabraňte zachycení nebo zatížení autosedačky zavazadly, sedadly nebo dveřmi.
- Nerozebírejte autosedačku na části, které nejsou určeny k demontáži nebo úpravě; nepřidávejte na autosedačku žádné prvky. V případě použití neoriginálních dílů nebo příslušenství zaniká záruka.
- Nikdy nenechávejte dítě v autosedačce bez dozoru.
- Ujistěte se, že jsou všichni cestující informováni o tom, jak v případě nouze uvolnit dítě z autosedačky.
- Zkontrolujte, zda jsou zavazadla nebo jiné předměty řádně zajištěny. Nezajištěná zavazadla mohou v případě nehody způsobit cestujícím vážná zranění.
- Nikdy nepoužívejte autosedačku bez potahu.
- Autosedačku nepoužívejte déle než 6 let. V důsledku stárnutí se může změnit kvalita materiálu.
- Autosedačku nepoužívejte doma. Autosedačka není určena pro domácí použití a lze ji používat pouze ve vozidle.
- Po instalaci dětské autosedačky do vozidla zkontrolujte všechna místa, kde může autosedačka přijít do styku s interiérem vozidla. Na těchto místech doporučujeme použít ochranný potah, aby nedošlo k odření nebo zabarvení interiéru vozidla. Zejména ve vozidlech s koženým nebo dřevěným interiérem.

Výška	Směr instalace	Způsob instalace
100-150 cm	Po směru jízdy	3bodový bezpečnostní pás
100-150 cm	Po směru jízdy	3bodový bezpečnostní pás + ISOFIX

POPIS VÝROBKU



POUŽITÍ

A. Místo instalace ve vozidle

Autosedačka je určena pouze pro instalaci po směru jízdy. Neinstalujte autosedačku na místa k sezení, kde je instalován aktivní čelní airbag. Místa označená zeleně jsou vhodná pro instalaci autosedačky, pokud je vybavena 3bodovými bezpečnostními pásy.

B. Použití systému ISOFIX

Vytáhněte nástavec ISOFIX a vyjměte kotevní úchyt ISOFIX ze zadní části sedadla. Zatlačením na rukojeť kotevní úchyt zasuněte zpět.

C. Nastavení autosedačky

Stiskněte tlačítko nastavení sklonu, uchopte opěrku hlavy - pohybem opěradla dopředu a dozadu nastavte úhel opěradla.

Uchopte rukojeť pro nastavení výšky opěrky hlavy a pohybem nahoru nebo dolů nastavte výšku opěrky hlavy tak, aby vyhovovala vašemu dítěti.

Vodítko ramenního bezpečnostního pásu by mělo být mírně nad rameny vašeho dítěte.

Zatáhněte za rukojeť ochrany proti bočnímu nárazu a posuňte boční opěrky do stran, abyste nastavili vzdálenost mezi opěrkami ve vozidle. Boční opěrky lze nastavit samostatně.

D. Instalace autosedačky

Zatáhněte za prodlužovací rukojeť ISOFIX, abyste kotevní úchyt ISOFIX vytáhli, připojte kotevní úchyt ke kotevním bodům ISOFIX umístěným mezi opěradlem a sedadlem vozidla, dokud neuslyšíte cvaknutí.

Když se na zajišťovacím mechanismu zobrazí zelený indikátor, znamená to, že instalace byla správně dokončena.

Přitlačte autosedačku k sedadlu vozidla a ujistěte se, že se zádová opěrka opírá o opěrku sedadla automobilu. Zatlačte na prodlužovací rukojeť ISOFIX a zasuněte přebytečné kotevní úchyty ISOFIX do sedadla. V případě potřeby upravte výšku opěrky hlavy.

E. Umístění dítěte

Při usazování dítěte do autosedačky se ujistěte, že je správně nastavena výška opěrky hlavy a úhel sklonu autosedačky. Posadte dítě do autosedačky a zapněte 3bodový bezpečnostní pás, poté protáhněte ramenní část pásu vodítkem opěrky hlavy a bederní část pásu vodítkem autosedačky. Ujistěte se, že pásy nejsou překroucené. Zavádění bezpečnostních pásů jiným způsobem než skrze k tomu určená vodítka v autosedačce je nebezpečné a může vést k vážnému zranění.

F. Demontáž autosedačky

Odpojte autosedačku od 3bodových bezpečnostních pásů. Stiskněte tlačítko zámku ukotvení ISOFIX a druhým prstem posuňte mechanismus zámku ISOFIX, abyste odpojili ukotvení ISOFIX od kotevních bodů sedadla vozidla. Indikátor na mechanismu zámku kotevního úchyty by měl svítit červeně. Zatlačte na vysouvací mechanismus ISOFIX a zasuněte kotevní úchyt ISOFIX do autosedačky. Vyjměte autosedačku z vozidla.

ČIŠTĚNÍ:

- Po vyprání by se měl potah nechat uschnout rovnoměrně položený.
- Potah by se neměl příliš mačkat ani kroutit, protože by to mohlo zanechat stopy.
- Při čištění potahu postupujte podle pokynů na štítku, který je v něm všitý.
- Tělo autosedačky lze omývat mýdlovou vodou pomocí vlhkého hadříku nebo houby.

SK

POZNÁMKA

Detská autosedačka i-Size. Schválené v súlade s predpisom Európskej hospodárskej komisie OSN č. 129 na použitie v autosedačkách kompatibilných s autosedačkami „i-Size“, ako uvádza výrobca vozidla v návode na použitie. V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu alebo predajcu autosedačky.

Autosedačku nepoužívajte na miestach, kde je nainštalovaný aktívny čelný airbag.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Tento návod na použitie obsahuje dôležité informácie o používaní výrobku - pred inštaláciou autosedačky si ho starostlivo prečítajte a uschovajte pre budúce použitie.

Nesprávna inštalácia môže vaše dieťa ohroziť.

- • Pre správne použitie airbagu v kombinácii s autosedačkou si prečítajte návod na obsluhu vozidla.
- Správne polohy vo vašom vozidle nájdete v návode na obsluhu.
- Odporúčame skontrolovať spôsob inštalácie, dostupný priestor vo vozidle a polohu dieťaťa, aby ste sa uistili, že je autosedačka vo vašom prípade vhodná.
- Autosedačku je možné inštalovať po smeru jazdy pomocou úchyty ISOFIX vo vozidle vybavenom úchytmi ISOFIX v kombinácii s 3bodovým bezpečnostným pásom schváleným podľa normy ECE R-16 alebo iných predpisov. Ak vo vašom vozidle nie sú k dispozícii žiadne kotviace úchyty ISOFIX,

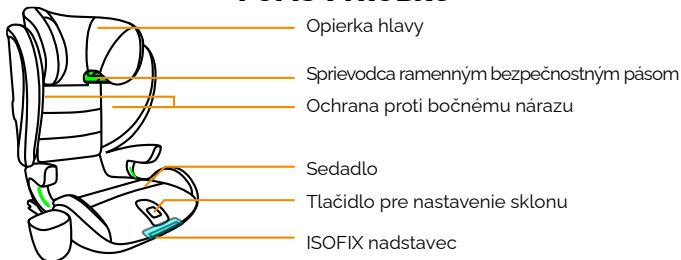
autosedačku možno inštalovať proti smeru jazdy pomocou 3bodového bezpečnostného pásu schváleného podľa normy ECE R-16 alebo iných predpisov.

- Výrobok je schválený pre deti s výškou od 100 cm do 150 cm.
- Pre osoby vysoké od 135 cm do 150 cm sa autosedačka nemusí zmestiť do všetkých vozidiel kvôli nízkej polohe strechy vozidla.
- Pred každým použitím skontrolujte, či 3bodový bezpečnostný pás nie je poškodený alebo prekrútený a či je bezpečne upevnený.
- Ak sa nepoužívajú úchyty ISOFIX, pri preprave bez dieťaťa by mala byť autosedačka vždy zaistená pásom vozidla.
- Ak je dieťa vyššie ako 150 cm alebo jeho ramená presahujú najvyššiu polohu vedenia ramenných pásov, mala by sa použiť autosedačka vhodná pre vyššie deti.
- V prípade nehody je nutné autosedačku vymeniť, aj keď sa môže zdať nepoškodená. V prípade ďalšej nehody nemusí byť autosedačka schopná chrániť vaše dieťa tak dobre, ako bola navrhnutá.
- Zabráňte tomu, aby sa batožina, sedadlá alebo dvere zachytili alebo zaťažili autosedačku.
- Nerozoberajte autosedačku na časti, ktoré nie sú určené na demontáž alebo úpravu, nepridávajte na autosedačku žiadne prvky. Použitie neoriginálnych dielov alebo príslušenstva má za následok stratu záruky.
- Nikdy nenechávajte dieťa v autosedačke bez dozoru.
- Uistite sa, že sú všetci cestujúci informovaní o tom, ako v prípade núdze uvoľniť dieťa z autosedačky.
- Skontrolujte, či je batožina alebo iné predmety riadne zaistená. Nezaistená batožina môže v prípade nehody spôsobiť cestujúcim vážne zranenia.
- Nikdy nepoužívajte autosedačku bez poťahu.
- Autosedačku nepoužívajte dlhšie ako 6 rokov. V dôsledku starnutia sa môže zmeniť kvalita materiálu.
- Autosedačku nepoužívajte doma. Autosedačka nie je určená na domáce použitie a je možné ju používať iba vo vozidle.
- Po inštalácii detskej autosedačky do vozidla skontrolujte všetky miesta, kde môže autosedačka prísť do styku s interiérom vozidla. Na týchto miestach odporúčame použiť ochranný poťah, aby

nedošlo k odreniu alebo zafarbeniu interiéru vozidla. Najmä vo vozidlách s koženým alebo dreveným interiérom.

Výška	Smer inštalácie	Spôsob inštalácie
100-150 cm	V smere jazdy	3bodový bezpečnostný pás
100-150 cm	V smere jazdy	3bodový bezpečnostný pás + ISOFIX

POPIS VÝROBKU



Rukoväť na nastavenie výšky opierky hlavy

Chrbtová opierka

Nastavenie ochrany proti bočnému nárazu

Miesto inštalácie držiaka nápojov

ISOFIX ukotvenie

ISOFIX uzamykací mechanizmus

ISOFIX zamykacie tlačidlo



POUŽITIE

A. Miesto inštalácie vo vozidle

Autosedačka je určená iba na inštaláciu v smere jazdy. Neinštalujte autosedačku na miesta na sedenie, kde je inštalovaný aktívny čelný airbag.

Miesta označené zelene sú vhodné na inštaláciu autosedačky, pokiaľ je vybavené 3bodovými bezpečnostnými pásmi.

B. Použitie systému ISOFIX

Vytiahnite nástavec ISOFIX a vyberte kotviaci úchyt ISOFIX zo zadnej časti sedadla. Zatlačením na rukoväť kotevný úchyt zasuniete späť.

C. Nastavenie autosedačky

Stlačte tlačidlo nastavenia sklonu, uchopte opierku hlavy - pohybom operadla dopredu a dozadu nastavte uhol operadla.

Uchopte rukoväť na nastavenie výšky opierky hlavy a pohybom nahor alebo nadol nastavte výšku opierky hlavy tak, aby vyhovovala vášmu dieťaťu.

Vodítko ramenného bezpečnostného pásu by malo byť mierne nad ramenami vášho dieťaťa.

Zatiahnite za rukoväť ochrany proti bočnému nárazu a posuňte bočné opierky do strán, aby ste nastavili vzdialenosť medzi opierkami vo vozidle. Bočné opierky je možné nastaviť samostatne.

D. Inštalácia autosedačky

Zatiahnite za predlžovaciu rukoväť ISOFIX, aby ste kotevný úchyt ISOFIX vytiahli, pripojte kotevný úchyt ku kotevným bodom ISOFIX umiestneným medzi operadlom a sedadlom vozidla, kým nebudete počuť cvaknutie.

Keď sa na zaistovacom mechanizme zobrazí zelený indikátor, znamená to, že inštalácia bola správne dokončená.

Pritlačte autosedačku k sedadlu vozidla a uistite sa, že sa chrbtová opierka opiera o opierku sedadla automobilu. Zatlačte na predlžovaciu rukoväť ISOFIX a zasuniete prebytočné kotviace úchyty ISOFIX do sedadla. V prípade potreby upravte výšku opierky hlavy.

F. Demontáž autosedačky

Odpojte autosedačku od 3bodových bezpečnostných pásov. Stlačte tlačidlo zámku ukotvenia ISOFIX a druhým prstom posuňte mechanizmus zámku ISOFIX, aby ste odpojili ukotvenie ISOFIX od kotviacich bodov sedadla vozidla. Indikátor na mechanizme zámku kotviaceho úchyty by mal svietiť na červeno. Zatlačte na vysúvací mechanizmus ISOFIX a zasuniete kotviaci úchyt ISOFIX do autosedačky. Vyberte autosedačku z vozidla.

ČISTENIE:

- Po vypraní by sa mal poťah nechať uschnúť rovnomerne položený.
- Poťah by sa nemal príliš stláčať ani krútiť, pretože by to mohlo zanechať stopy.

- Pri čistení poťahu postupujte podľa pokynov na štítku, ktorý je v ňom vŕstý.
- Telo auutosedačky je možné omývať mydlovou vodou pomocou vlhkej handričky alebo huby.

FR NOTE

C'est un siège auto pour enfant i-Size. Il a été homologué conformément au règlement n° 129 de la Commission économique pour l'Europe des Nations Unies pour une utilisation principalement dans les « sièges i-Size », comme indiqué par les constructeurs automobiles dans le manuel du véhicule. En cas de doute, consultez le fabricant ou le revendeur du siège auto.

N'utilisez pas le siège auto à des sièges où un airbag frontal actif est installé.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

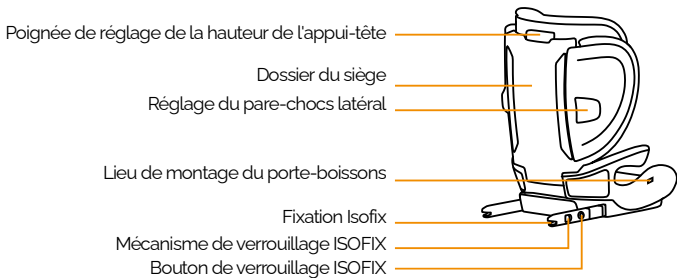
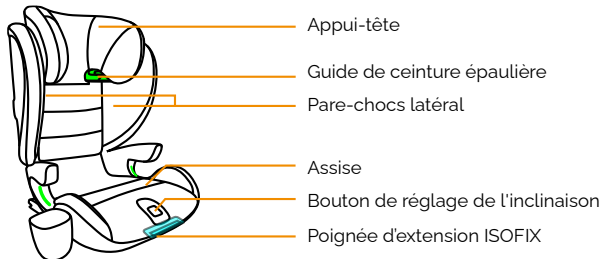
Ce manuel contient des informations importantes sur l'utilisation du produit, veuillez le lire attentivement avant le montage du siège auto et le conserver pour référence future. Une installation incorrecte peut présenter un risque pour la santé de votre enfant.

- Pour une utilisation correcte de l'airbag en combinaison avec le siège, lisez le manuel du véhicule.
- Reportez-vous au manuel d'utilisation du véhicule pour connaître les positions appropriées dans le véhicule.
- Nous recommandons d'utiliser et de vérifier le montage, l'espace disponible dans le véhicule et la position de l'enfant pour voir si le siège-auto est adapté à votre situation.
- Le siège-auto peut être installé face à l'avant à l'aide de la fixation ISOFIX dans un véhicule équipé de points d'ancrage ISOFIX, en combinaison avec une ceinture à 3 points approuvée selon la norme ECE R-16 ou d'autres réglementations. -Si aucun ancrage ISOFIX n'est disponible dans votre véhicule, le siège-auto peut être installé face à la route à l'aide d'une ceinture à trois points, homologuée selon la norme ECE R-16 ou d'autres réglementations.
- Le produit est homologué pour les tailles comprises entre 100 et 150 cm.

- Lorsqu'il est utilisé pour des personnes dont la taille est comprise entre 135 et 150 cm, le siège auto peut ne pas convenir à tous les véhicules en raison de la position basse du toit du véhicule.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que la ceinture de sécurité à trois points n'est pas endommagée ou tordue et qu'elle est bien attachée.
- Utilisé sans points d'ancrage ISOFIX, le siège auto doit toujours être retenu par la ceinture du véhicule lorsqu'il est transporté sans enfant.
- Lorsque l'enfant mesure plus de 150 cm ou que ses épaules dépassent la position la plus haute des guides de ceinture épaulière, le siège auto doit être remplacé par un siège auto adapté aux enfants plus grands.
- En cas d'accident, le siège auto doit être remplacé, même s'il semble intact. Si vous avez un autre accident, le siège auto peut ne pas être en mesure de protéger votre enfant dans la mesure prévue.
- Empêchez les bagages, les sièges ou les portes claquées de coincer ou d'alourdir le siège auto.
- Ne démontez pas le siège auto en pièces qui ne sont pas destinées au démontage, à la modification ou à l'ajout d'une pièce au siège auto. La garantie est annulée en cas d'utilisation de pièces ou d'accessoires qui ne sont pas d'origine.
- Ne laissez jamais l'enfant dans le siège auto sans surveillance.
- Assurez-vous que tous les passagers ont été informés de la manière de libérer l'enfant du siège auto en cas d'urgence,
- Assurez-vous que les bagages ou autres objets sont correctement sécurisés. Les bagages non sécurisés peuvent causer de graves blessures aux passagers en cas d'accident.
- N'utilisez jamais le siège auto sans la housse.
- N'utilisez jamais le siège auto pendant plus de 6 ans. En raison du vieillissement, la qualité du matériau peut changer.
- N'utilisez pas le siège auto à la maison. Il n'a pas été conçu pour un usage domestique et ne peut être utilisé que dans un véhicule.
- Une fois le siège auto installé dans la voiture, vérifiez toutes les zones où le siège peut toucher l'intérieur de la voiture. Nous recommandons d'utiliser une protection à ces endroits pour éviter l'abrasion ou la décoloration de l'intérieur du véhicule. En particulier dans les véhicules dont l'intérieur est en cuir ou en bois.

Taille	Direction du montage	Méthode de montage
100-150 cm	Face à la route	Ceinture de sécurité à 3 points
100-150 cm	Face à la route	Ceinture de sécurité à 3 points + ISOFIX

CONCEPTION DU SIÈGE AUTO



UTILISATION

A. Lieu de montage dans la voiture

Le siège auto est conçu pour être installé face à la route uniquement. N'installez pas le siège auto à des sièges où un airbag frontal actif est installé.

Les zones marquées en vert conviennent au montage du siège auto si elles sont équipées de ceintures de sécurité à 3 points.

B. Utilisation du système ISOFIX

Tirez la poignée d'extension ISOFIX vers vous pour déployer la fixation ISOFIX à partir de l'arrière du siège auto. Poussez la poignée pour rétracter la fixation.

C. Réglage du siège auto

Appuyez sur le bouton de réglage de l'inclinaison, saisissez l'appui-tête - en déplaçant le dossier d'avant en arrière, réglez l'angle du dossier.

Saisissez la poignée de réglage de la hauteur de l'appui-tête et, en la déplaçant vers le haut ou vers le bas, réglez la hauteur de l'appui-tête en fonction de la taille de l'enfant. Le guide de la ceinture épaulière doit se trouver légèrement au-dessus des épaules de l'enfant.

Tirez sur le dispositif de réglage du pare-choc latéral (Side Impact Protection), puis déplacez les pare-chocs latéralement pour ajuster leur espacement à l'intérieur de la voiture. Les pare-chocs peuvent être réglés indépendamment.

D. Montage du siège auto

Tirez la poignée d'extension ISOFIX pour déployer la fixation ISOFIX, puis connectez la fixation aux points d'ancrage ISOFIX situés entre le dossier et l'assise du siège du véhicule jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Lorsque l'indicateur du mécanisme de verrouillage de la fixation est vert, cela signifie que l'installation a été effectuée correctement.

Alignez l'assise avec le dossier du siège de la voiture, en veillant à ce que le dossier du siège auto soit bien calé contre le dossier du siège de la voiture. Poussez la poignée d'éjection ISOFIX pour insérer l'excédent de la fixation ISOFIX dans le siège auto. Si nécessaire, réglez la hauteur de l'appui-tête dans le siège de la voiture.

E. Installation de l'enfant

Lorsque vous installez votre enfant sur le siège auto, assurez-vous que la hauteur de l'appui-tête et l'angle d'inclinaison du dossier sont correctement réglés. Placez l'enfant sur l'assise et attachez la ceinture de sécurité à trois points, puis passez la partie épaulière de la ceinture dans le guide de l'appui-tête du siège auto et la partie abdominale de la ceinture dans les guides de l'assise. Veillez à ce que les ceintures ne soient pas torsadées.

Le guidage des ceintures de sécurité autrement que par les guides prévus à cet effet dans le siège auto est dangereux et peut entraîner des blessures graves.

F. Dépose du siège auto

Détachez le siège auto des ceintures de sécurité à 3 points. Appuyez sur le bouton de verrouillage de la fixation ISOFIX et utilisez votre autre doigt pour déplacer le mécanisme de verrouillage ISOFIX afin de désengager la fixation ISOFIX des points d'ancrage du siège du véhicule. L'indicateur du mécanisme de verrouillage doit être rouge. Poussez la poignée d'éjection ISOFIX pour insérer la fixation ISOFIX dans le siège auto. Retirez le siège auto du véhicule.

NETTOYAGE

- Après le lavage, la housse doit être laissée sécher à plat.
- La housse ne doit pas être trop essorée ou tordue, car cela peut laisser des traces.
- Lors du nettoyage de la housse, suivez les indications figurant sur l'étiquette cousue dans la housse.
- Le corps du siège auto peut être nettoyé à l'eau savonneuse à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge humide.

ES

ATENCIÓN

Esta es una silla de coche para niños i-Size. Ha sido homologada de acuerdo con el Reglamento nº 129 de la Comisión Económica para Europa de las Naciones Unidas para su uso principalmente en "plazas de asiento i-Size", tal como indican los fabricantes de vehículos en el manual del vehículo. En caso de duda, consulte al fabricante o al distribuidor de la silla.

No utilice la silla en plazas en las que el airbag frontal esté activado.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Este manual contiene información importante sobre el uso del producto - léalo atentamente **antes de** montar la silla

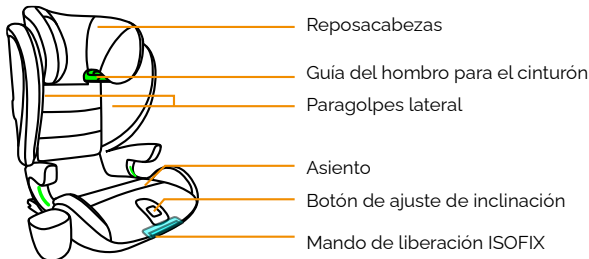
y consérvelo para futuras consultas. Un montaje incorrecto puede suponer un peligro para su hijo.

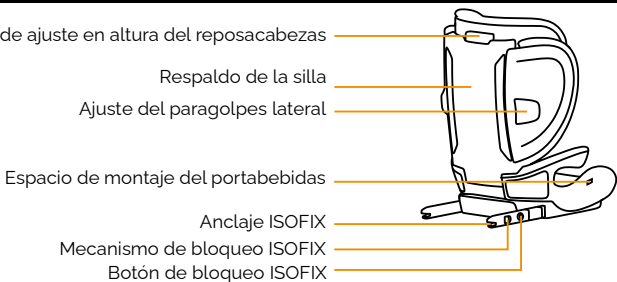
- Para utilizar correctamente el airbag en combinación con la silla, lea el manual de instrucciones de su vehículo.
- Consulte el manual del propietario del vehículo para conocer las posiciones correspondientes en el vehículo.
- Recomendamos utilizar y comprobar el montaje, el espacio disponible en el vehículo y la posición del niño para comprobar si la silla se adapta a su situación.
- La silla puede montarse orientada hacia delante con anclaje ISOFIX en un vehículo equipado con puntos de anclaje ISOFIX, en combinación con un cinturón de 3 puntos homologado según ECE R-16 u otras normativas. Si el vehículo no dispone de anclaje ISOFIX, la silla puede montarse orientada hacia delante con un cinturón de 3 puntos homologado según la normativa ECE R-16 u otras normativas.
- El producto está homologado para su uso con alturas entre 100 cm y 150 cm.
- Si se utiliza para personas de estatura comprendida entre 135 cm y 150 cm, es posible que la silla no se adapte a todos los vehículos debido a una posición baja del techo del vehículo.
- Antes de cada uso, compruebe que el cinturón de seguridad de 3 puntos no está dañado ni retorcido y que está bien abrochado.
- Si se utiliza sin los puntos de anclaje ISOFIX conectados, la silla debe sujetarse siempre con el cinturón del vehículo cuando se transporta sin el niño.
- Si el niño mide más de 150 cm o sus hombros sobrepasan la posición más alta de las guías del cinturón de hombro, la silla debe sustituirse por una adecuada para niños más altos.
- En caso de accidente, la silla debe sustituirse, aunque no parezca haber sufrido daños. Si sufre otro accidente, es posible que la silla no pueda proteger a su hijo con tanta eficacia como para la que fue diseñada.
- Evite que el equipaje, los asientos o los portazos aprisionen o lastren la silla.
- No desmonte la silla en piezas que no estén previstas para el desmontaje, ni modificación o añada cualquier pieza de esta. La garantía quedará invalidada si se utilizan piezas o accesorios no originales.
- No deje nunca al niño desatendido en la silla del coche.

- Asegúrese de que todos los pasajeros han sido informados sobre cómo liberar al niño de la silla en caso de emergencia,
- Asegúrese de que el equipaje u otros objetos estén bien sujetos. Un equipaje mal sujeto puede causar lesiones graves a los pasajeros en caso de accidente.
- No utilice nunca la silla sin su funda.
- No utilice la silla durante más de 6 años. Debido al envejecimiento, la calidad del material puede cambiar.
- No utilice la silla en casa. No se ha diseñado para un uso doméstico y sólo puede utilizarse en un vehículo.
- Una vez montada la silla infantil en el vehículo, compruebe todas las zonas en las que la silla pueda entrar en contacto con el interior del vehículo. Recomendamos utilizar una funda protectora en estas zonas para evitar la abrasión o decoloración del interior del vehículo. Especialmente en vehículos con interiores de cuero o madera.

Altura	Dirección de montaje	Método de montaje
100-150 cm	En el sentido de la marcha	cinturón de seguridad de 3 puntos
100-150 cm	En el sentido de la marcha	cinturón de seguridad de 3 puntos + ISOFIX

ESTRUCTURA DE LA SILLA





MANEJO

A. Espacio de montaje en el coche

La silla está diseñada únicamente para su montaje en el sentido de la marcha. No monte la silla en plazas en las que el airbag frontal esté activado.

Las zonas marcadas en verde son aptas para el montaje de la silla infantil si están equipadas con cinturones de seguridad de 3 puntos.

B. Utilización del sistema ISOFIX

Tire del mando de liberación ISOFIX hacia usted para liberar el soporte ISOFIX de la parte trasera del asiento. Empuje el mando para ocultar el anclaje.

C. Ajuste de la silla

Pulse el botón de ajuste de inclinación, agarre el reposacabezas - moviendo el respaldo hacia delante y hacia atrás, ajuste el ángulo del respaldo.

Sujete el mando de ajuste de altura del reposacabezas y muévelo hacia arriba o hacia abajo para ajustar la altura a la estatura del niño. La guía del hombro para el cinturón debe quedar ligeramente por encima de los hombros del niño.

Tire del ajuste de los paragolpes laterales (Side Impact Protection) y, a continuación, desplace los paragolpes lateralmente para ajustar su distancia al interior del coche. Los paragolpes pueden ajustarse de forma independiente.

D. Montaje de la silla

Tire del mando de liberación ISOFIX para extender el anclaje ISOFIX y, a continuación, conecte el anclaje a los puntos de anclaje ISOFIX situados entre el respaldo y el asiento del vehículo hasta que oiga un clic. El color verde del indicador del mecanismo de bloqueo del anclaje indica que el montaje se ha realizado correctamente.

Empuje el asiento contra el respaldo del asiento del coche, asegurándose de que el respaldo se apoya contra el respaldo del asiento del coche. Empuje el mando del anclaje ISOFIX para ocultar el anclaje ISOFIX sobrante en el asiento. Si fuese necesario, ajuste la altura del reposacabezas en el asiento del coche.

E. Cómo sentar al niño

Cuando coloque al niño en el asiento, asegúrese de que la altura del reposacabezas y el ángulo del respaldo están correctamente ajustados. Coloque al niño en el asiento y abroche el cinturón de seguridad de 3 puntos, luego pase el cinturón de hombro a través de la guía del reposacabezas del asiento y el cinturón de cadera a través de la guía del asiento. Asegúrese de que los cinturones no estén torcidos.

Pasar los cinturones de seguridad de otra forma que no sea a través de las guías específicas de la silla es peligroso y puede provocar lesiones graves.

F. Desmontaje de la silla

Desenganche el asiento de los cinturones de seguridad de 3 puntos. Pulse el botón de bloqueo del anclaje ISOFIX y, con el otro dedo, mueva el mecanismo de bloqueo ISOFIX para desenganchar el anclaje ISOFIX de los puntos de anclaje del asiento del vehículo. El indicador del mecanismo de bloqueo del anclaje debe estar en rojo. Empuje el mando del anclaje ISOFIX para ocultar el anclaje ISOFIX en el asiento. Retire el asiento del vehículo.

LIMPIEZA

- Después del lavado, la funda debe dejarse secar en plano.
- La funda no debe escurrirse ni retorcerse en exceso, ya que podría dejar marcas.

- Al limpiar la funda, siga las indicaciones de la etiqueta cosida a ella.
- El cuerpo de la silla puede lavarse con agua jabonosa utilizando un paño húmedo o una esponja.

IT

ATTENZIONE

Questo è un seggiolino auto per bambini i-Size. È approvato ai sensi del Regolamento n. 129 della Commissione economica per l'Europa delle Nazioni Unite per l'uso principalmente sui "sedili i-Size", come indicato dai produttori di veicoli nel manuale d'uso del veicolo. In caso di dubbi, contattare il produttore o il rivenditore del seggiolino.

Non utilizzare il seggiolino sui sedili con un airbag frontale attivo.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

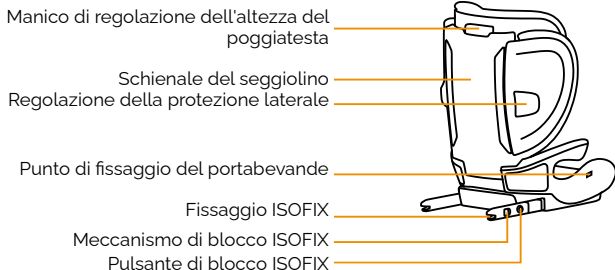
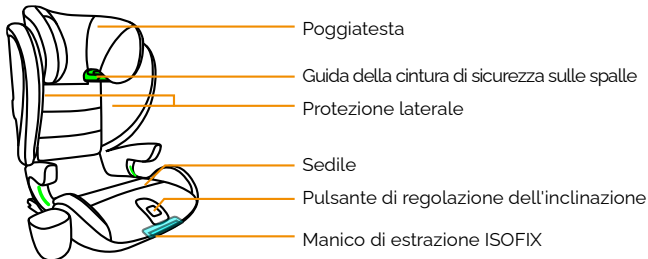
Questo manuale contiene informazioni importanti sull'uso del prodotto - leggerlo attentamente **prima** di montare il seggiolino e conservarlo per riferimento futuro. Un'installazione errata può rappresentare un rischio per il Vostro bambino.

- Per utilizzare correttamente l'airbag insieme al sedile, leggere il manuale d'uso del veicolo.
- Fare riferimento al manuale d'uso del veicolo per informazioni sul posizionamento appropriato.
- Si raccomanda di utilizzare e verificare il montaggio, lo spazio disponibile nel veicolo e la posizione del bambino per vedere se il seggiolino corrisponde alle Vostre esigenze.
- Il seggiolino può essere montato rivolto in avanti utilizzando il fissaggio ISOFIX in un veicolo dotato di punti di fissaggio ISOFIX, in combinazione con una cintura a 3 punti omologata secondo il regolamento ECE R-16 o altri regolamenti. Se nel veicolo non è disponibile un fissaggio ISOFIX, il seggiolino può essere montato rivolto in avanti utilizzando una cintura a 3 punti omologata secondo la normativa ECE R-16 o altra.
- Il prodotto è approvato per l'uso con un'altezza compresa tra 100 cm e 150 cm.

- Se utilizzato in persone di altezza compresa tra 135 cm e 150 cm, il seggiolino potrebbe non essere adatto a tutti i veicoli a causa della posizione bassa del tetto del veicolo.
- Prima di ogni utilizzo, controllare che la cintura di sicurezza a 3 punti non sia danneggiata o attorcigliata e che sia fissata saldamente.
- Se utilizzato senza punti di fissaggio ISOFIX collegati, il seggiolino deve essere sempre trattenuto dalla cintura di sicurezza del veicolo quando viene trasportato senza bambino.
- Quando il bambino è più alto di 150 cm o le sue braccia superano la posizione più alta delle guide delle cinture sulle spalle, è necessario sostituire il seggiolino con uno adatto a bambini più alti.
- In caso di incidente, il seggiolino deve essere sostituito, anche se può sembrare integro. Se si subisce un altro incidente, il seggiolino potrebbe non essere in grado di proteggere il bambino tanto quanto è stato progettato.
- Evitare che bagagli, sedili o porte che sbattono possano intrappolare o appesantire il seggiolino.
- Non smontare il seggiolino in parti che non siano destinate alla rimozione, modifica o aggiunta di qualsiasi parte al seggiolino. La garanzia decade se vengono utilizzati ricambi o accessori non originali.
- Non lasciare mai il bambino incustodito nel seggiolino auto.
- Assicurarsi che tutti i passeggeri siano informati su come liberare un bambino dal sedile in caso di emergenza.
- Assicurarsi che i bagagli o altri oggetti siano adeguatamente fissati. In caso di incidente i bagagli non fissati possono causare gravi lesioni ai passeggeri.
- Non utilizzare mai il seggiolino auto senza fodera.
- Non utilizzare il seggiolino per più di 6 anni. A causa dell'invecchiamento, la qualità del materiale potrebbe cambiare.
- Non utilizzare il seggiolino auto a casa. Non è progettato per l'uso domestico e può essere utilizzato solo in un veicolo.
- Dopo aver montato il seggiolino per bambini nell'auto, controllare tutte le aree in cui il seggiolino potrebbe toccare l'interno dell'auto. Si consiglia di utilizzare una copertura protettiva in queste aree per evitare abrasioni o scolorimento degli interni del veicolo. Soprattutto nei veicoli con interni in pelle o legno.

Altezza	Direzione di installazione	Metodo di installazione
100-150 cm	rivolto nel senso della direzione di marcia	Cintura di sicurezza auto a 3 punti
100-150 cm	rivolto nel senso della direzione di marcia	Cintura di sicurezza auto a 3 punti + ISOFIX

COSTRUZIONE DEL SEGGIOLINO



USO

A. Installazione in auto

Il seggiolino è destinato esclusivamente all'installazione rivolta in avanti. Non montare il seggiolino in posizioni in cui è installato un airbag frontale attivo.

I posti contrassegnati in verde sono idonei all'installazione di un seggiolino auto se dotati di cinture di sicurezza a 3 punti.

B. Uso del sistema ISOFIX

Tirare la maniglia di estrazione ISOFIX verso di sé per far scorrere l'attacco ISOFIX fuori dalla parte posteriore del seggiolino. Spingere la maniglia per nascondere il fissaggio.

C. Regolazione del seggiolino

Premere il pulsante di regolazione dell'inclinazione, afferrare il poggiatesta - spostare lo schienale avanti e indietro per regolare l'angolazione dello schienale. Afferrare la maniglia di regolazione dell'altezza del poggiatesta, quindi spostarla verso l'alto o verso il basso per impostare l'altezza del poggiatesta adeguata all'altezza del bambino. La guida della cintura di sicurezza deve essere posizionata leggermente sopra le spalle del bambino.

Tirare la regolazione della protezione laterale (pSide Impact Protection), quindi spostare lateralmente le protezioni per adattarne la distanza all'interno dell'auto. Le protezioni possono essere regolate in modo indipendente.

D. Montaggio del seggiolino

Tirare la maniglia di estrazione ISOFIX per estendere l'attacco ISOFIX, quindi collegare l'attacco ai punti di attacco ISOFIX situati tra lo schienale e la posizione del sedile del seggiolino auto finché non si sente un clic. Quando l'indicatore sul meccanismo di blocco del supporto diventa verde, l'installazione è stata completata correttamente. Far scorrere il sedile contro lo schienale del seggiolino auto, assicurandosi che lo schienale del sedile appoggi contro lo schienale del seggiolino auto. Spingere la maniglia di estrazione ISOFIX per inserire il fissaggio ISOFIX sporgente all'interno del seggiolino. Se necessario, regolare l'altezza del poggiatesta del seggiolino auto.

E. Posizionamento del bambino

Quando si posiziona il bambino sul seggiolino, assicurarsi che l'altezza del poggiatesta e l'inclinazione dello schienale siano regolate correttamente. Posizionare il bambino sul sedile e allacciare la cintura di sicurezza a 3 punti, quindi far passare la parte della cintura sulla spalla attraverso la guida nel poggiatesta del seggiolino, invece la parte addominale della cintura attraverso le guide al sedile. Assicurarsi che le cinture non siano attorcigliate. Far passare le cinture

di sicurezza dell'auto in modo diverso, invece che dalle apposite guide presenti sul seggiolino, è pericoloso e può provocare gravi lesioni.

F. Smontaggio del seggiolino

Slacciare il seggiolino dalla cintura di sicurezza a 3 punti. Premere il pulsante di blocco del fissaggio ISOFIX e utilizzare il secondo dito per far scorrere il meccanismo di blocco ISOFIX per scollegare il supporto ISOFIX dai punti di attacco del sedile auto. L'indicatore sul meccanismo di blocco del fissaggio dovrebbe essere rosso. Spingere la maniglia di estrazione ISOFIX per inserire l'attacco ISOFIX all'interno del seggiolino. Rimuovere il seggiolino dal veicolo.

PULIZIA

- Una volta lavata la fodera, lasciarla asciugare in posizione distesa
- La fodera non deve essere strizzata eccessivamente o attorcigliata poiché ciò potrebbe lasciare segni
- Quando si pulisce la fodera, seguire i segni sull'etichetta cucita all'interno
- Il corpo del seggiolino può essere lavato con acqua e sapone e un panno umido o una spugna.

LT

DĖMESIO

Tai yra vaikiška automobilinė kėdutė „i-Size“. Ji patvirtinta pagal Jungtinių Tautų Europos ekonomikos komisijos taisyklę Nr. 129, skirta naudoti visų pirma „i-Size“ sėdimose vietose, kaip nurodė transporto priemonės gamintojai transporto priemonės naudojimo instrukcijoje. Jei kyla abejonių, susisiekite su kėdutės gamintoją arba pardavėją.

Nenaudokite kėdutės sėdimose vietose, kuriose sumontuota aktyvi priekinė oro pagalvė.

SVARBŪS SAUGOS NURODYMAI

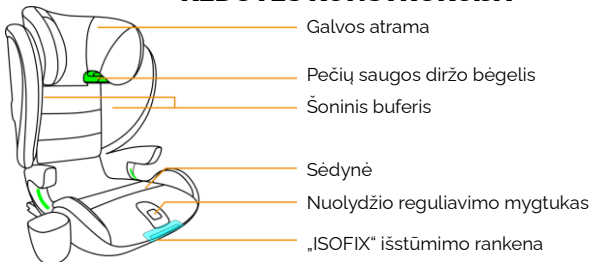
Šiame vadove pateikiama svarbi informacija apie produkto naudojimą – atidžiai perskaitykite ją **prieš** montuodami kėdutę ir išsaugokite naudojimui ateityje. Neteisingas įrengimas gali kelti grėsmę Jūsų vaikui.

- Norėdami tinkamai naudoti oro pagalvę kartu su kėdute, perskaitykite transporto priemonės naudojimo instrukciją.
- Informaciją apie tinkamas padėtis automobilyje galima rasti transporto priemonės instrukcijoje.
- Rekomenduojame išnaudoti ir patikrinti montavimą, laisvą erdvę transporto priemonėje ir vaiko padėtį, siekiant patikrinti, ar kėdutė Jums tinkama.
- Kėdutę galima montuoti priekiu į vairavimo kryptį, naudojant „ISOFIX“ tvirtinimą transporto priemonėje, kurioje yra „ISOFIX“ tvirtinimo taškų, kartu su 3 taškų diržu, patvirtintu pagal ECE R-16 taisyklės ar kitas taisykles. Jei transporto priemonėje nėra „ISOFIX“ tvirtinimo, kėdutę galima montuoti priekiu į važiavimo kryptį, naudojant 3 taškų diržą, patvirtintą pagal ECE R-16 taisyklės ar kitas taisykles.
- Produktas patvirtintas naudoti ūgiui nuo 100 cm iki 150 cm.
- Kai kėdutė naudojama 135–150 cm ūgio žmonėms, ji gali netilpti visose transporto priemonėse dėl žemos transporto priemonės stogo padėties.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar 3 taškų saugos diržas nepažeistas, nesusuktas ir ar jis tvirtai pritvirtintas.
- Jei kėdutė naudojama be prijungtų ISOFIX tvirtinimo taškų, ją vežant be vaiko visada reikia pritvirtinti transporto priemonės diržą.
- Jei vaikas yra aukštesnis nei 150 cm arba jo petys viršija aukščiausią pečių diržo bėgelių padėtį, kėdutę reikia pakeisti tokia, kuri tinka aukštesniems vaikams.
- Avarijos atveju kėdutė turi būti pakeista, net jei ji gali atrodyti nepažeista. Jei Jums įvyktų dar viena avarija, kėdutė gali neapsaugoti Jūsų vaiko taip, kaip buvo suprojektuota.
- Neleiskite, kad bagažas, sėdynės ar durų trenkimas prispaustų ar apsunkintų kėdutę.
- Neardykite kėdutės į dalis, kurios nėra skirtos ardyti, keisti ar pridėti prie kėdutės. Garantija nustoja galioti, jei naudojamos neoriginalios dalys ar priedai.
- Niekada nepalikite vaiko kėdutėje be priežiūros.
- Įsitikinkite, kad visi keleiviai yra informuoti apie tai, kaip avarinėje situacijoje paleisti vaiką iš kėdutės.
- Įsitikinkite, kad bagažas ar kiti daiktai yra tinkamai pritvirtinti. Nepritvirtintas bagažas avarijos atveju gali rimtai sužaloti keleivius.
- Niekada nenaudokite kėdutės be užvalkalų.

- Nenaudokite kėdutės ilgiau nei 6 metus. Dėl senėjimo gali pasikeisti medžiagos kokybė.
- Niekada nenaudokite kėdutės namuose. Ji nėra skirta naudoti namuose ir gali būti naudojama tik transporto priemonėje.
- Sumontavę vaikišką kėdutę automobilyje, patikrinkite visas vietas, kur vaikiška kėdutė gali liestis su automobilio vidumi. Rekomenduojame šiose vietose naudoti apsauginį apvalkalą, kad išvengtumėte automobilio salono įbrėžimų ar spalvos pasikeitimo, ypač automobiliuose su odiniu arba mediniu interjeru.

Ugis	Montavimo kryptis	Montavimo būdas
100–150 cm	Prieikiu į važiavimo kryptį	3 taškų automobilio diržas
100–150 cm	Prieikiu į važiavimo kryptį	3 taškų automobilio diržas + „ISOFIX“

KĖDUTĖS KONSTRUKCIJA



Galvos atramos aukščio reguliavimo rankena

Kėdutės atlošas

Šoninio buferio reguliavimas

Gėrimų laikiklio montavimo vieta

„ISOFIX“ tvirtinimas

„ISOFIX“ užrakto mechanizmas

„ISOFIX“ užrakto mygtukas



NAUDOJIMAS

A. Montavimo vieta automobilyje

Kėdutė skirta montuoti tik priekiu į važiavimo kryptį. Nemontuokite kėdutės sėdimose vietose, kuriose sumontuota aktyvi priekinė oro pagalvė.

Žalia spalva pažymėtos vietos yra tinkamos automobilinei kėdutei montuoti, jei jose yra 3 taškų saugos diržai.

B. „ISOFIX“ sistemos naudojimas

Patraukite „ISOFIX“ išstūmimo rankeną savo kryptimi, kad išstumtumėte „ISOFIX“ tvirtinimą iš kėdutės atlošo. Pastumkite rankeną, kad paslėptumėte tvirtinimą.

C. Kėdutės reguliavimas

Paspauskite nuolydžio reguliavimo mygtuką, patraukite už galvos atramos – pastumdami atlošą pirmyn ir atgal, sureguliuokite atlošo nuolydžio kampą.

Paimkite galvos atramos aukščio reguliavimo rankenėlę ir pastumkite ją

aukštyn arba žemyn, kad nustatytumėte vaiko ūgiui tinkamą galvos atramos aukštį. Pečių saugos diržo bėgelis turi būti šiek tiek aukščiau vaiko pečių.

Patraukite šoninio buferio reguliavimo rankenėlę („Side Impact Protection“), po to pastumkite buferius į šonus, kad jų išdėstymas būtų pritaikytas prie automobilio vidaus. Buferiai gali būti reguliuojami nepriklausomai.

D. Kėdutės montavimas

Patraukite „ISOFIX“ išstūmimo rankeną, kad išstumtumėte „ISOFIX“ tvirtinimą, tada sujunkite tvirtinimą su „ISOFIX“ tvirtinimo taškais, esančiais tarp atlošo ir sėdėjimo vietos automobilineje kėduteje, kol išgirsite spragtelėjimą. Kai indikatorius ant tvirtinimo užrakto mechanizmo šviečia žalia spalva, montavimas buvo atliktas tinkamai.

Pristumkite sėdynę atgal į automobilio sėdynės atlošą ir įsitikinkite, kad kėdutės atlošas remiasi į automobilio sėdynės atlošą. Paspauskite „ISOFIX“ išstūmimo rankeną, kad įstumtumėte perteklinį „ISOFIX“ tvirtinimą į kėdutės vidų. Jei reikia, sureguliuokite galvos atramos aukštį automobilineje kėduteje.

E. Vaiko sodinimas

Sodindami vaiką į kėdutę, įsitikinkite, kad galvos atramos aukštis ir atlošo kampas yra tinkamai nustatyti. Pasodinkite vaiką ant sėdynės ir užsekite 3 taškų saugos diržus, tada perkiškite diržo peties dalį per kėdutės galvos atloše esantį bėgelį, o juosmens dalį – per bėgelius, esančius prie sėdynės. Įsitikinkite, kad diržai nėra susisukę.

Automobilio diržų vedžiojimas kitaip, nei per specialius kėdutėje esančius bėgelius, yra pavojingas ir gali sukelti rimtų sužalojimų.

D. Kėdutės nuėmimas

Atsekite kėdutę nuo 3 taškų saugos diržų. Paspauskite „ISOFIX“ tvirtinimo užrakto mygtuką ir antruoju pirštu pastumkite „ISOFIX“ užrakto mechanizmą, kad atjungtumėte „ISOFIX“ tvirtinimą nuo automobilio sėdynės tvirtinimo taškų. Indikatorius ant tvirtinimo užrakto mechanizmo turėtų būti raudonas. Paspauskite „ISOFIX“ išstūmimo rankeną, kad įstumtumėte „ISOFIX“ tvirtinimą į kėdutės vidų. Išimkite kėdutę iš automobilio.

VALYMAS

- Po skalbimo užvalkalą reikia palikti išdžiūti gulint
- Užvalkalas neturėtų būti per daug išspaustas ar susuktas, nes gali likti žymių
- Valydami užvalkalą laikykitės ant jo įsiūtusetiketės nurodymų
- Kėdutės korpusą galima plauti muiluotu vandeniu ir drėgna šluoste arba kempine.

LV

UZMANĪBU

Šis ir *i-Size* bērnu autokrēsliņš. Tas ir apstiprināts saskaņā ar Apvienoto Nāciju Organizācijas Eiropas Ekonomikas komisijas noteikumiem Nr. 129 lietošanai galvenokārt «*i-Size* sēdvietās», kā norādījuši transportlīdzekļu ražotāji transportlīdzekļa lietošanas instrukcijā. Ja rodas šaubas, konsultējieties ar autokrēsliņa ražotāju vai pārdevēju.

Neizmantojiet autokrēsliņu sēdvietās, kur tika uzstādīts aktīvs priekšējais gaisa spilvens.

SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Šajā instrukcijā ir ietverta svarīga informācija par izstrādājuma lietošanu – rūpīgi izlasiet to **pirms** autokrēsliņa uzstādīšanas un saglabāiet turpmākai lietošanai. Nepareiza uzstādīšana var draudēt jūsu bērnam.

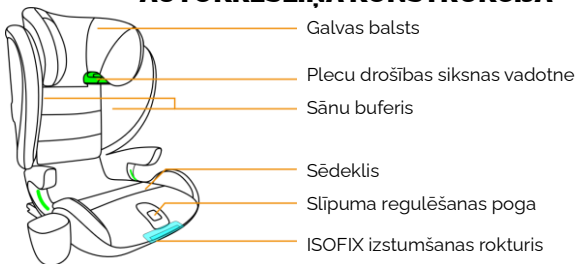
- Lai pareizi lietotu drošības spilvenu kopā ar autokrēsliņu, izlasiet transportlīdzekļa lietošanas instrukciju.
- Atbilstošās pozīcijas automašīnā ir norādītas transportlīdzekļa lietošanas instrukcijā.
- Mēs iesakām izmantot un pārbaudīt montāžu, pieejamo vietu transportlīdzeklī un bērna stāvokli, lai pārbaudītu, vai autokrēsliņš ir piemērots jūsu situācijai.
- Autokrēsliņu var uzstādīt virzienā uz priekšu, izmantojot *ISOFIX* stiprinājumu transportlīdzeklī, kas aprīkots ar *ISOFIX* stiprinājuma punktiem, kombinācijā ar 3 punktu drošības jostu, kas apstiprināta saskaņā ar ECE R-16 vai citiem noteikumiem. Ja transportlīdzeklī nav pieejams *ISOFIX* stiprinājums, autokrēsliņu var uzstādīt virzienā uz priekšu, izmantojot 3 punktu siksnu, kas apstiprināta saskaņā ar ECE R-16 vai citiem noteikumiem.
- Produkts ir apstiprināts lietošanai cilvēkiem ar augumu no 100 cm līdz 150 cm.
- Lietojot cilvēkiem, kuru garums ir no 135 cm līdz 150 cm, autokrēsliņš var neiederēties visos transportlīdzekļos to jumta zemā stāvokļa dēļ.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai 3 punktu drošības siksnā nav bojāta vai savērpta un vai tā ir droši piestiprināta.
- Ja to lieto bez pievienotiem *ISOFIX* stiprinājuma punktiem, autokrēsliņam vienmēr jābūt nostiprinātam ar transportlīdzekļa siksnu, kad to transportē bez bērna.
- Ja bērns ir garāks par 150 cm vai viņa rokas pārsniedz plecu siksnu vadotņu augstāko pozīciju, sēdekļis jānomaina pret tādu, kas piemērots garākiem bērniem.
- Nelaiemes gadījuma autokrēsliņš jānomaina, pat ja šķiet, ka tas nav bojāts. Citā nelaiemes gadījumā autokrēsliņš, iespējams, nespēs aizsargāt jūsu bērnu tik labi, kā tas bija paredzēts.
- Neļaujiet bagāžai, sēdekļiem vai aizcīrošām durvīm iespiesties vai nosvērt autokrēsliņu.
- Neizjauciet autokrēsliņu daļās, kas nav paredzētas autokrēsliņa detaļu noņemšanai, pārveidošanai vai pievienošanai. Garantija

zaudē spēku, ja tiek izmantotas neoriģinālas detaļas vai piederumi.

- Nekad neatstādiet bērnu autokrēsliņā bez uzraudzības.
- Pārliecinieties, ka visi pasažieri ir informēti par to, kā ārkārtas situācijā atbrīvot bērnu no autokrēsliņā.
- Pārliecinieties, vai bagāža vai citi priekšmeti ir pareizi nostiprināti. Nenostiprināta bagāža avārijas gadījumā var radīt nopietnas traumas pasažieriem.
- Nekad nelietojiet autokrēsliņu bez pārvalka.
- Nelietojiet autokrēsliņu ilgāk par 6 gadiem. Novecošanās dēļ var mainīties materiāla kvalitāte.
- Nelietojiet autokrēsliņu mājās. Tas nav paredzēts lietošanai mājās, un to var lietot tikai transportlīdzeklī.
- Pēc bērnu autokrēsliņa uzstādīšanas automašīnā pārbaudiet visas vietas, kur bērnu autokrēsliņš var pieskarties automašīnas iekšpusei. Mēs iesakām šajās vietās izmantot aizsargpārsegu, lai izvairītos no transportlīdzekļa salona nobrāzumjiem vai krāsas maiņas, īpaši automašīnās ar ādas vai koka salonu.

Augums	Uzstādīšanas virziens	Uzstādīšanas metode
100–150 cm	Virzienā uz priekšu	3 punktu automašīnas sikсна
100–150 cm	Virzienā uz priekšu	3 punktu automašīnas sikсна + ISOFIX

AUTOKRĒSLIŅA KONSTRUKCIJA



Galvas balsta augstuma regulēšanas rokturis

Autokrēsliņa atzveltnē

Sānu bufera regulēšana

Dzērienu turētāja uzstādīšanas vieta

ISOFIX stiprinājums

ISOFIX bloķēšanas mehānisms

ISOFIX bloķēšanas poga



LIETOŠANA

A. Uzstādīšanas vieta automašīnā

Autokrēsliņš ir paredzēts uzstādīšanai virzienā uz priekšu. Neuzstādi autokrēsliņu sēdvietās, kur tika uzstādīts aktīvs priekšējais gaisa spilvens.

Zaļā krāsā atzīmētās vietas ir piemērotas autokrēsliņa uzstādīšanai, ja tās ir aprīkotas ar 3 punktu drošības siksnām.

B. ISOFIX sistēmas lietošana

Pavelciet ISOFIX izstumšanas rokturi uz sevi, lai izstumtu ISOFIX stiprinājumu no sēdekļa aizmugures. Nospiediet rokturi, lai paslēptu stiprinājumu.

C. Autokrēsliņa regulēšana

Nospiediet slīpuma regulēšanas pogu, satveriet galvas balstu – pārvietojiet atzveltni uz priekšu un atpakaļ, lai noregulētu atzveltnes leņķi.

Satveriet galvas balsta augstuma regulēšanas rokturi un pārvietojiet to uz augšu vai uz leju, lai iestatītu bērna augumam atbilstošu galvas balsta augstumu. Plecu siksnas vadotnei jābūt novietotai nedaudz virs bērna pleciem.

Pavelciet sānu bufera regulētāju (*Side Impact Protection*), pēc tam pārvietojiet buferus uz sāniem, lai pielāgotu to atstatumu automašīnas iekšpusei. Buferus var regulēt neatkarīgi.

D. Autokrēsliņa uzstādīšana

Pavelciet *ISOFIX* izstumšanas rokturi, lai izstumtu *ISOFIX* stiprinājumu, pēc tam pievienojiet stiprinājumu *ISOFIX* stiprināšanas punktiem, kas atrodas starp atzveltni un sēdekļa pozīciju automašīnas sēdekļī, līdz dzirdat klikšķi. Kad indikators uz stiprinājuma bloķēšanas mehānisma ir zaļš, uzstādīšana ir pabeigta pareizi.

Bīdīet sēdekļa atzveltni pret automašīnas sēdekļa atzveltni, pārļiecinoties, ka autokrēsliņa atzveltne balstās pret automašīnas sēdekļa atzveltni. Nospiediet *ISOFIX* izstumšanas rokturi, lai iespiestu lieko *ISOFIX* stiprinājumu autokrēsliņā. Ja nepieciešams, noregulējiet galvas balsta augstumu automašīnas sēdekļī.

E. Bērna sēdināšana

Novietojot bērnu autokrēsliņā, pārļiecinieties, ka galvas balsta augstums un atzveltnes leņķis ir pareizi iestatīts. Novietojiet bērnu uz autokrēsliņa un piesprādzējiet 3 punktu drošības siksnu, pēc tam izvelciet drošības siksnas plecu daļu caur vadotni autokrēsliņa pagalvī un klēpja drošības siksnas daļu caur vadotni pie sēdekļa. Pārļiecinieties, ka siksnas nav savītas.

Automašīnas drošības siksnu palaišana citā veidā, nevis izmantojot autokrēsliņā paredzētās vadotnes, ir bīstama un var izraisīt nopietnas traumas.

F. Autokrēsliņa noņemšana

Atsprādzējiet autokrēsliņu no 3 punktu drošības siksnas. Nospiediet *ISOFIX* stiprinājuma bloķēšanas pogu un izmantojiet otro pirkstu, lai pabīdītu *ISOFIX* bloķēšanas mehānismu, lai atvienotu *ISOFIX* stiprinājumu no automašīnas sēdekļa stiprinājuma punktiem. Indikatoram uz stiprinājuma bloķēšanas mehānisma jābūt sarkanam. Nospiediet *ISOFIX* izstumšanas rokturi, lai iespiestu *ISOFIX* stiprinājumu autokrēsliņā. Noņemiet autokrēsliņu no transportlīdzekļa.

TĪRĪŠANA

- Pēc mazgāšanas pārklājam jāatstāj nožūt, gulot
- Pārsegu nedrīkst pārmērīgi saspiest vai sagriezt, jo tas var atstāt pēdas
- Tirot vāku, ievērojiet marķējumus uz tajā iesūtās etiķetes
- Autokrēsliņa korpusu var mazgāt ar ziepjūdeni un mitru drānu vai sūkli.

ET

TÄHELEPANU!

Tegemist on i-Size'i lapse turvatooliga. See on Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni Euroopa Majanduskomisjoni eeskirja nr 129 alusel heaks kiidetud kasutamiseks peamiselt „i-Size'i autoistmetel” sõidukitootjate sõiduki kasutusjuhendis toodud suuniste kohaselt. Kahtluse korral konsulteerige turvatooli tootja või edasimüüjaga.

Ärge kasutage turvatooli autoistmetel, millele on paigaldatud aktiivne esiturvapadi.

OLULISED OHUTUSNÄPUNÄITED

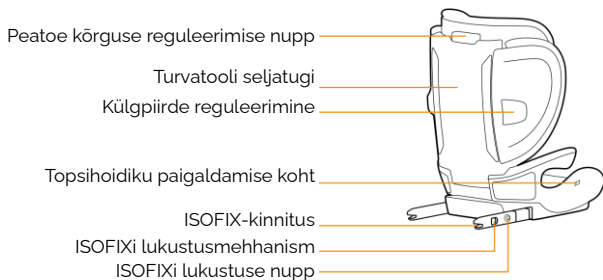
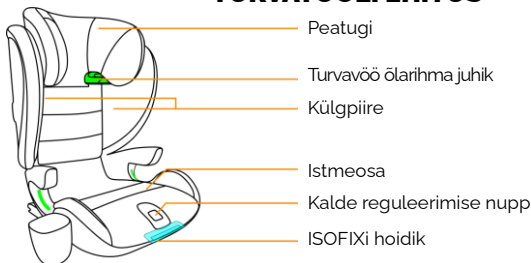
Käesolev juhend sisaldab olulist teavet toote kasutamise kohta – palun lugege see **enne** turvatooli paigaldamist hoolikalt läbi ja hoidke edaspidiseks kasutamiseks alles. Vale paigaldus võib ohustada teie last.

- Turvapadja õigeks kasutamiseks koos turvatooliga lugege läbi sõiduki kasutusjuhend.
- Teavet sobivate asukohtade kohta sõidukis vaadake sõiduki kasutusjuhendist.
- Soovitame kontrollida paigaldust, vaba ruumi sõidukis ja lapse asendit veendumaks, et turvatool sobib teie olukorras.
- Turvatooli saab paigaldada näoga sõidusuunas ISOFIX- kinnituse abil sõidukisse, mis on varustatud ISOFIXi kinnituspunktidega, koos 3-punktilise turvavööga, mis on heaks kiidetud ECE R-16 või muudele eeskirjade kohaselt. Kui sõidukis puudub ISOFIX- kinnitus, saab turvatooli paigaldada näoga sõidusuunas 3-punktilise turvavöö abil, mis on heaks kiidetud ECE R-16 või muudele eeskirjade kohaselt.
- Toode on heaks kiidetud kasutamiseks kasvu 100–150 cm puhul.
- Kui seda kasutatakse 135–150 cm pikkustel inimestel, ei pruugi iste kõikidesse sõidukitesse sobida sõiduki katuse madala asendi tõttu.
- Enne iga kasutuskorda kontrollige, ega 3-punktiline turvavöö ole kahjustatud ega keerdunud ning kas see on kindlalt kinnitatud.
- Kui turvatooli kasutatakse ilma ühendatud ISOFIXi kinnituspunktideta, peab tool olema alati kinnitatud sõiduki turvavööga, kui seda transporditakse ilma lapseta.

- Kui laps on pikem kui 150 cm või kui tema käed ulatuvad üle õlarihma juhikute kõrgeima asendi, tuleks turvatool välja vahetada pikematele lastele sobiva vastu.
- Õnnetuse korral tuleb turvatool välja vahetada, kuigi see võib tunduda terve. Kui juhtub järjekordne õnnetus, ei pruugi tool kaitsta teie last nii hästi kui see on ette nähtud.
- Vältige turvatooli kinnijäämist või koormamist pagasi, istme või uste paugutamisega.
- Ärge võtke istet lahti osadeks, mis ei ole ette nähtud turvatooli ühegi osa mahamonteerimiseks, muutmiseks või lisamiseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui kasutatakse mitteoriginaalseid osi või tarvikuid.
- Ärge kunagi jätke last turvatooli järelvalveta.
- Veenduge, et kõiki reisijad on teavitatud sellest, kuidas last hädao lukorras turvaistmelt vabastada.
- Veenduge, et pagas või muud esemed on korralikult kinnitatud. Kinnitamata pagas võib õnnetuse korral reisijaid tõsiselt vigastada.
- Ärge kunagi kasutage turvatooli ilma katteta.
- Ärge kasutage turvatooli kauem kui 6 aastat. Vananemise tõttu võib materjali kvaliteet muutuda.
- Ärge kasutage turvatooli kodus. See ei ole mõeldud koduseks kasutamiseks ja seda võib kasutada ainult sõidukis.
- Pärast laste turvatooli paigaldamist autosse kontrollige kõiki piirkondi, kus turvatool võib kokku puutuda auto sisemusega. Soovitame nendes kohtades kasutada kaitsekatet, et vältida sõiduki salongi hõõrdumist või värvimuutusi, eriti nahk- või puitsisuga sõidukitel.

Kasv	Paigaldussuund	Paigaldusmeetod
100–150 cm	Näoga sõidusuunas	3-punktiline auto turvavöö
100–150 cm	Näoga sõidusuunas	3-punktiline auto turvavöö + ISOFIX

TURVATOOLI EHITUS



KASUTAMINE

A. Paigalduskoht autos

Iste on ette nähtud paigaldamiseks eranditult näoga sõidusuunas. Ärge paigaldage istet autoistmetele, millele on paigaldatud aktiivne esiturvapadi. Rohelisega tähistatud kohad sobivad turvatooli paigaldamiseks, kui need on varustatud 3-punktiliste turvavöödega.

B. ISOFIX-süsteemi kasutamine

Tõmmake ISOFIXi hoidikut enda poole, et libistada ISOFIX-kinnitus istme seljatoest välja. Kinnituse peitmiseks lükake hoidikut.

C. Turvatooli reguleerimine

Vajutage kalde reguleerimise nuppu, haarake peatoest – liigutage seljatuge ette-taha, et reguleerida seljatoe kaldenurka.

Haarake peatoe kõrguse reguleerimise käepidemest ja liigutage seda üles või alla, reguleerige peatoe kõrgust vastavalt lapse kasvule. Turvavöö õlarihma juhik peaks asuma lapse õlgadest pisut kõrgemal. Tõmmake külgiirde regulaatorit (Side Impact Protection), seejärel liigutage piirded külje peale, et reguleerida nende vahekaugust auto salongis. Piirded on iseseisvalt reguleeritavad.

D. Turvatooli paigaldus

Tõmmake ISOFIXi hoidikut, et tõmmata ISOFIX-kinnitus välja, seejärel ühendage kinnitus ISOFIXi kinnituspunktidega, mis asuvad seljatoe ja autoistme vahel, kuni kuulete klõpsatust. Kui lukustusmehhanismi näidik on roheline, tähendab see, et on paigaldamine on õigesti teostatud.

Lükake turvaiste tagasi vastu autoistme seljatuge, veendudes, et turvatooli seljatugi toetub vastu autoistme seljatuge. Lükake ISOFIXi hoidikut, et suruda üleliigne ISOFIX-kinnitus turvatooli sisse. Vajaduse korral reguleerige peatoe kõrgust autoistmes.

E. Lapse istuma asetamine

Lapse turvatooli asetamisel veenduge, et peatoe kõrgus ja seljatoe kaldenurk on õigesti seatud. Asetage laps istmele ja kinnitage 3-punktiline turvavöö, seejärel juhtige turvavöö õlaosa läbi tooli peatoes oleva juhiku, alumine osa aga läbi istme juhikute. Veenduge, et rihmad poleks keerdunud.

Auto turvavööde kinnitamine muul viisil kui turvatooli spetsiaalsete juhikute kaudu on ohtlik ja võib põhjustada raskeid vigastusi.

F. Turvatooli mahamonteerimine

Võtke turvatool 3-punktilise turvavöö küljest lahti. Vajutage ISOFIX-kinnituse lukustusnuppu ja nihutage teise sõrmega ISOFIXi lukustusmehhanismi, et eraldada ISOFIX-kinnitus autoistme kinnituspunktidest. Näidiku värvus kinnitusluku mehhanismil peab olema punane. ISOFIX-kinnituse turvatooli sisestamiseks lükake ISOFIXi hoidikut. Eemaldage turvatool sõidukist.

PUHASTAMINE

- Pärast pesemist kuivatage katet laiali laotatult.
- Katet ei tohi liigselt pigistada ega väänata, sest see võib jätta jälje.
- Katte puhastamisel järgige sellesse sisse ömmeldud sildile märgitud tähiseid.
- Turvatooli korpus võib pesta vee ja seebiga lapi või käsna abil.

BG

ВНИМАНИЕ

Това е детско столче за кола i-Size. Утвърдено е съгласно Правило № 129 на Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации за употреба преди всичко на „места за сядане i-Size“, съгласно указанията на производители на превозните средства в инструкцията за експлоатация на превозното средство. При съмнения свържете се с производителя на столчето или с продавача.

Не ползвайте столчето на местата за сядане, на които е инсталирана активна предна въздушна възглавница.

ВАЖНИ УКАЗАНИЯ ОТНОСНО БЕЗОПАСНОСТ

Настоящата инструкция съдържа важна информация относно употреба на продукта - прочетете я внимателно преди монтаж на столчето и я запазете за бъдещето. Неправилен монтаж може да съставя опасност за детето ви.

- За да ползвате правилно въздушната възглавница в съчетание със седалката, прочетете инструкцията за експлоатация на превозното средство.
- Информация за съответните положения в колата можете да намерите в инструкцията за експлоатация на превозното средство
- Препоръчваме употреба и проверка на монтаж, на достъпното пространство в колата и на положение на детето, за да проверите дали столчето е подходящо във вашата ситуация.
- Столчето може да се монтира с лицето към посока на движението с помощта на закрепването ISOFIX в колата, оборудвана с точки за закрепване ISOFIX, в съчетание с 3-

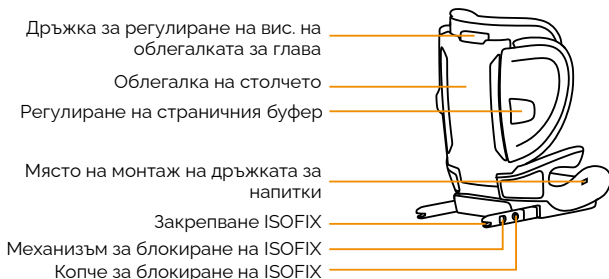
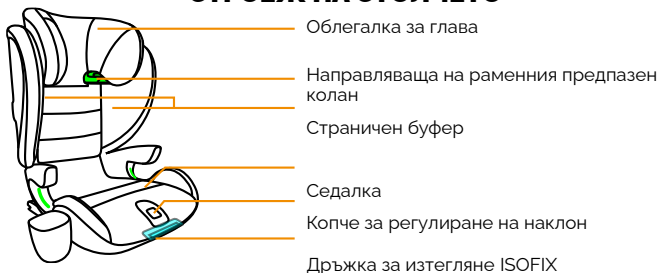
точков колан с типово одобрение, съответстващо на правилника ECE R-16 или друг. Ако в колата не е достъпно закрепването ISOFIX, столчето може да се монтира с лицето към посока на движението с помощта на 3-точков колан с типово одобрение, съответстващо на правилника ECE R-16 или друг.

- Продуктът е разрешен за употреба при ръст от 100 cm до 150 cm.
- При употреба за лица с ръст от 135 cm до 150 cm столчето може да не е пригодно за всички коли поради ниското положение на покрива на превозното средство.
- Преди всяка употреба проверете дали 3-точковият предпазен колан не е повреден или усукан и дали е добре закрепен.
- При употреба без присъединени точки за закрепване ISOFIX столчето трябва винаги да се придържа с предпазния колан на колата, ако се транспортира без дете.
- Ако детето е по-високо от 150 cm или ако раменете му надвишават най-високото положение на направляващите на раменния колан, столчето трябва да се замени с подходящо за по-високи деца.
- При злополука столчето трябва да се замени, ако и да изглежда неповредено. Ако ви се случи следващата злополука, столчето може да не е в състояние да защити детето ви в такава степен, в каквато е проектирано.
- Предотвратявайте прищипване или натоварване на столчето от багаж, седалки или блъскане на вратите.
- Не разглобявайте столчето на части, които не са предназначени за демонтаж, модифициране или добавяне на каквато и да е част към столчето. При употреба на неоригинални части или принадлежности гаранцията ще бъде унищожена.
- Никога не оставяйте детето в столчето без надзор.
- Осигурете се, че всичките пътници са информирани за това, как да освободят детето от столчето при аварийна ситуация.
- Осигурете се, че багажът или други предмети са съответно предпазени. Не предпазеният багаж може при злополука да причини сериозни телесни повреди на пътниците.
- Никога не ползвайте столчето без калъф.
- Не употребявайте столчето по-дълго от 6 години. Поради стареене качеството на материала може да се промени.
- Не ползвайте столчето в къщи. То не е проектирано за домашна употреба и може да се ползва изключително в кола.

- След като монтирате детското столче в колата, проверете всички области, в които детското столче може да бъде в контакт с вътрешната облицовка на колата. Препоръчваме използване на защитно покритие на тези места, за да избегнете протриване или обезцветяване на вътрешната облицовка на колата. Особено в коли с кожена или дървена вътрешна облицовка.

Ръст	Посока на инсталиране	Метод за инсталиране
100-150 cm	С лицето към посока на движението	3-точков автомобилен колан
100-150 cm	С лицето към посока на движението	3-точков автомобилен колан + ISOFIX

СТРОЕЖ НА СТОЛЧЕТО



УПОТРЕБА

А. Място за инсталиране в колата

Столчето е предназначено изключително за монтаж с лицето към посока на движението. Не ползвайте столчето на местата за сядане, на които е инсталирана активна предна въздушна възглавница.

Местата, маркирани със зелено са пригодни за монтаж на столчето, ако са оборудвани с 3-точкови предпазни колани.

Б. Ползване на система ISOFIX

Дръпнете дръжката за изтегляне ISOFIX към себе си, за да изтеглите закрепването ISOFIX от задната страна на столчето. Бутнете дръжката, за да скриете закрепването.

В. Регулиране на столчето

Натиснете копчето за регулиране на наклон, хванете облегалката за глава - като премествате облегалката напред и назад, регулирайте ъгъла на наклона на облегалката.

Хванете дръжката за регулиране на височината на облегалката за глава и като я движите нагоре и надолу, настройте височината на облегалката за глава съобразно с ръста на детето. Направляващата на раменния предпазен колан трябва да се намира малко над раменете на детето.

Дръпнете регулацията на страничния буфер (Side Impact Protection), след това премествайте буферите встрани, за да адаптирате разстоянието им с интериора на колата. Буферите могат да се регулират разделно.

Г. Монтаж на столчето

Дръпнете дръжката за изтегляне ISOFIX, за да изтеглите закрепването ISOFIX, след това съединете закрепването с точките за закрепване ISOFIX, намиращи се между облегалката и мястото за сядане в автомобилната седалка, докато чуете щракване. Когато индикаторът по механизма за блокиране показва зелен цвят, това означава, че монтажът е извършен правилно.

Придвигнете седалката към облегалката на автомобилната седалка, осигурете се, че облегалката на столчето приляга към облегалката на автомобилната седалка. Бутнете дръжка за изтегляне ISOFIX, за да пхнете излишното закрепване ISOFIX

навътре в столчето. При необходимост регулирайте височината на облегалката за глава в автомобилната седалка.

Д. Поставяне на детето

Когато поставяте детето в столчето, осигурете се, че височината на облегалката за глава и ъгълът на наклон на облегалката са съответно поставени. Поместете детето върху седалката и закопчайте 3-точковите предпазни колани, след това преместете раменната част на колана чрез направляващата в облегалката за глава на столчето, а бедрената част на колана чрез направляващите до седалката. Осигурете се, че коланите не са усукани.

Полагане на автомобилните колани по начина, различен от предназначения за това направляващи в столчето е опасно и може да доведе до сериозни травми.

Е. Демонтаж на столчето

Откопчайте столчето от 3-точковите предпазни колани. Натиснете копчето за блокиране на закрепването ISOFIX, а с другия пръст преместете механизма за блокиране на ISOFIX, за да разедините закрепването ISOFIX от точките за закрепване в автомобилната седалка. Индикаторът по механизма за блокиране на закрепването трябва да показва червен цвят. Бутнете дръжката за изтегляне ISOFIX, за да пхнете закрепването ISOFIX навътре в столчето. Извадете столчето от колата.

ПОЧИСТВАНЕ

- Калъфа след пране оставете плоско сложен, за да изсъхне.
- Не изстискайте прекомерно калъфа и не го усуквайте, защото това може да остави следи.
- При почистване на калъфа спазвайте маркировката, поместена на защития в него етикет.
- Корпусът на столчето може да се мие с вода и сапун с влажна кърпичка или гъба.

HU

FIGYELEM

Ez egy i-Size autós gyerekülés. Az Egyesült Nemzetek Európai Gazdasági Bizottságának (ENSZ-EGB) 129. számú előírása értelmében elsősorban „i-Size üléshelyeken” való használatra engedélyezett, ahogyan azt a járműgyártók a jármű használati útmutatójában jelezték. Kétség esetén fordulj a gyermekbiztonsági ülés gyártójához vagy kereskedőjéhez.

Ne használd az ülést olyan üléshelyen, ahol az első légzsák aktiv .

BIZTONSÁGGAL KAPCSOLATOS FONTOS UTASÍTÁSOK

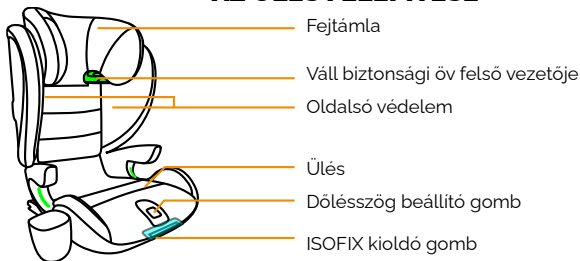
Ez a használati utasítás fontos információkat tartalmaz a termék használatával kapcsolatban – kérjük, olvasd el figyelmesen, a beszerelés **előtt** és őrizd meg. A helytelen telepítés veszélyt jelenthet a gyermekedre.

- A légzsák üléssel együtt történő megfelelő használatához kérjük, olvasd el a jármű használati útmutatóját.
- Tekintsd meg a jármű használati útmutatóját a járműben elhelyezett megfelelő pozíciókkal kapcsolatban.
- Javasoljuk, hogy ellenőrizd a felszerelést, a járműben rendelkezésre álló helyet és a gyermek helyzetét, hogy az ülés megfelelő-e a helyzetnek.
- Az ülés menetirányban, ISOFIX rögzítéssel szerelhető be olyan járműbe, amely ISOFIX rögzítési pontokkal van felszerelve, az ECE R-16 előírás vagy egyéb előírások szerint jóváhagyott 3 pontos övvel kombinálva. Ha nincs ISOFIX rögzítés a járműben, akkor az ülés menetirányban rögzíthető egy 3- pontos övvel, amely az ECE R-16 vagy más előírás szerint jóváhagyott.
- A termék 100 cm és 150 cm közötti gyerek magasságban használható.
- Ha 135 cm és 150 cm közötti személyek használják, előfordulhat, hogy az ülés nem fér el minden járműben a jármű tetejének alacsony helyzete miatt.
- Minden használat előtt ellenőrizni kell, hogy a 3 pontos biztonsági öv nem sérült-e, nincs-e megcsavarodva, és hogy biztonságosan rögzítve van-e.

- Ha nem csatlakoztatott ISOFIX rögzítési pontokat használ, az ülést mindig a jármű övével kell rögzíteni, ha gyermek nélkül szállítják.
- Ha a gyermek 150 cm-nél magasabb, vagy karjai túllépik a vállövezetők legmagasabb pozícióját, az ülést le kell cserélni egy magasabb gyermekek számára megfelelőre.
- Baleset esetén az ülést ki kell cserélni, még akkor is, ha sértetlennek tűnik. Ha újabb balesetet szenved, előfordulhat, hogy az ülés nem tudja annyira megvédeni gyermekét, mint ahogyan tervezték.
- Akadályozd meg, hogy a csomagok, az ülések vagy a becsapódó ajtók beszoruljanak vagy elnehezítsék az ülést.
- Ne szereld szét az ülést olyan részekre, amelyeket nem az ülés bármely alkatrészének eltávolítására, módosítására vagy hozzáadására szántak. A garancia érvényét veszti, ha nem eredeti alkatrészeket vagy tartozékokat használsz.
- Soha ne hagyd gyereked az ülésben felügyelet nélkül.
- Gondoskodj arról, hogy minden utas tájékoztatást kapjon arról, hogyan kell vészhelyzetben kiengedni a gyermeket az ülésből.
- Győződj meg arról, hogy csomagok vagy egyéb tárgyak megfelelően vannak rögzítve. A nem rögzített poggyász baleset esetén súlyos sérüléseket okozhat az utasokban.
- Soha ne használd az autósülést huzat nélkül.
- Ne használd az ülést 6 évnél tovább. Az öregedés miatt az anyag minősége változhat.
- Ne használd a gyerekülést otthon. Nem otthoni használatra készült, és csak járműben használható.
- Miután beszerelted a gyermekülést az autóba, ellenőrizd az összes olyan helyet, ahol a gyermekülés hozzáérhet az autó belsejéhez. Javasoljuk, hogy ezeken a területeken használj védőt, hogy elkerüld a jármű belsejének kopását vagy elszíneződését. Különösen bőr vagy fa belsővel rendelkező járművekben.

Magasság	Telepítési irány	Telepítési mód
100-150 cm	Menetirányba néző helyzetben	3 pontos autós biztonsági öv
100-150 cm	Menetirányba néző helyzetben	3 pontos autós biztonsági öv + ISOFIX

AZ ÜLÉS FELÉPÍTÉSE



Fejtámla magasságot beállító fogantyú

Háttámla

Oldalsó védelem beállítása

Italtartó rögzítési helye

ISOFIX rögzítés

ISOFIX zárszerkezet

ISOFIX reteszelő gomb



HASZNÁLAT

A. Beépítési hely az autóban

Az ülés kizárólag menetirányba néző helyzetben történő felszerelésre szolgál. Ne tedd az ülést olyan ülés helyre, ahol aktív az első légzsák. A zölddel jelölt helyek alkalmasak autósülés beszerelésére, ha 3 pontos biztonsági övvel vannak felszerelve.

B. ISOFIX rendszer használata

Húzd magad felé az ISOFIX hosszabbító fogantyút, hogy kicsúsztasd az ISOFIX rögzítést az ülés hátától. Told meg a fogantyút a rögzítés elrejtéséhez.

C. Ülésbeállítás

Nyomd meg a dőlésszög beállító gombot, fogd meg a fejtámlát – mozgasd a háttámlát előre és hátra a háttámla dőlésszögének beállításához.

Fogd meg a fejtámla magasságállító fogantyúját, és mozgasd felfelé vagy lefelé, hogy beállíthasd a gyermek magasságának megfelelő fejtámla magasságot. A vállöv-vezető kissé a gyermek vállai fölött kell hogy legyen.

Húzd meg az oldalirányú ütközést csillapító szabályzót (Side Impact Protection), majd mozgasd oldalra, hogy a távolságukat az autó belsejéhez igazítsd. Az ütközés csillapítók egymástól függetlenül állíthatók.

D. Az ülés felszerelése

Húzd meg az ISOFIX kihúzó fogantyúját az ISOFIX rögzítés meghosszabbításához, majd csatlakoztasd a rögzítést az ISOFIX rögzítési pontokhoz, amelyek a háttámla és az autóülés között találhatók, amíg kattánást nem hallasz. Amikor a rögzítőszerkezet jelzőfénye zölden világít, a telepítés megfelelően befejeződött.

Csúsztasd hátra az ülést az autóülés háttámlájához, ügyelve arra, hogy az ülés háttámlája az autóülés háttámlájához feküdjön. Nyomd meg az ISOFIX fogantyút, hogy a felesleges ISOFIX rögzítést az ülésbe told. Ha szükséges, állítsd be a fejtámla magasságát az autóülésben.

E. A gyermek beültetése

Amikor gyermeked az ülésbe helyezed, ügyelj arra, hogy a fejtámla magassága és a háttámla dőlésszöge megfelelően legyen beállítva. Helyezd be a gyermeket az ülésbe és kapcsold be a 3 pontos biztonsági övet úgy, hogy vedesd át az öv váll részét az ülés fejtámlájában lévő vezetőn, az öv csípő részét pedig az ülésben lévő vezetőn keresztül. Győződj meg arról, hogy az öv nem csavarodott meg.

Az autó biztonsági öveinek bármilyen más módon történő működtetése, mint az ülésen lévő, erre a célra kialakított vezetőkön keresztül történő, veszélyes, és súlyos sérülésekhez vezethet.

F. Az ülés eltávolítása

Oldd ki az ülést a 3 pontos biztonsági övből. Nyomd meg az ISOFIX rögzítógombot, miközben a másik ujjaddal csúsztasd el az ISOFIX rögzítőmechanizmust, és válaszd le az ISOFIX rögzítőelemet a jármű

üléseinek rögzítési pontjairól. A rögzítőreteszelő mechanizmus jelzőjének pirosan kell mutatnia. Nyomd meg az ISOFIX fogantyút, hogy a ISOFIX rögzítést az ülésbe betold. Távolítsd el az ülést a járműből.

TISZTÍTÁS

- Mosás után a huzatot fekvébe kell szárítani
- A huzatot nem szabad túlzottan összenyomni vagy megcsavarni, mert ez nyomokat hagyhat
- A huzat tisztításakor kövesd a rávarrt címkén található jelöléseket
- Az ülés teste szappanos vízzel és nedves ruhával vagy szivaccsal mosható.